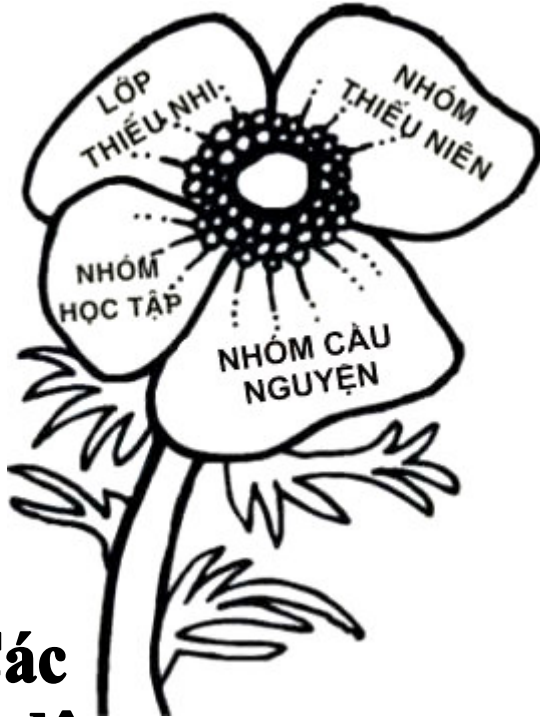




Thư tháng Baha'i



**Các  
hoạt động  
cốt lõi  
diễn ra tại mỗi Cụm**

Nội dung trong số này:

**THƯ QUỐC TẾ**

..... Trang 8

**THƯ TRONG NƯỚC:**

..... Trang 49

Sách vừa dịch ..... Trang 64

Những câu chuyện đóng góp quỹ..... Trang 68

Thảo luận chương trình lễ 19 ngày ..... Trang 69

Trau dồi kỹ năng dịch giáo lý Baha'i từ nguyên tác bằng  
Tiếng Anh ..... Trang 72

Tìm hiểu Thánh Kinh Thiêng Liêng Nhất..... Trang 75

Quỹ Huququ'llah ..... Trang 78

Gởi tất cả tín đồ Baha'i..... Trang 83

## CÁC LỄ 19 NGÀY

	<b>Tiếng Ả rập</b>	<b>Tiếng Việt</b>	<b>Ngày chính</b>
01	Baha	Huy hoàng	21 tháng 03
02	Jalal	Vinh quang	09 tháng 04
03	Jamal	Mỹ lệ	28 tháng 04
04	Azamat	Vĩ đại	17 tháng 05
05	Nur	Ánh sáng	05 tháng 06
06	Rahmat	Từ bi	24 tháng 06
07	Kalimát	Thánh ngôn	13 tháng 07
08	Kamal	Hoàn hảo	01 tháng 08
09	Asma	Thánh Danh	20 tháng 08
10	Izzat	Sức mạnh	08 tháng 09
11	Mashiyyat	Ý chí	27 tháng 09
12	Ilm	Tri thức	16 tháng 10
13	Qudrat	Uy quyền	04 tháng 11
14	Qawl	Văn từ	23 tháng 11
15	Masa'il	Vấn từ	12 tháng 12
16	Sharaf	Danh dự	31 tháng 12
17	Sultan	Tối thượng	19 tháng 01
<b>18</b>	<b>Mulk</b>	<b>Ngự trị</b>	<b>07 tháng 02</b>
19	Ala	Cao cả	01 tháng 03

### **Ghi nhớ:**

Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ Mười chín Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó. (Dư nhật từ tối 25/02 đến hết ngày 01/03)

(Tháng Trai giới bắt đầu từ sáng ngày 01/03 đến chiều tối ngày 20/03)

(Tết Baha'i 21/03: cử hành vào tối 20/3 hoặc vào ban ngày của ngày 21/03)

Nhân dịp Xuân Bính Thân 2016  
Kính Chúc Quý đạo hữu  
An Khang Thịnh Vượng



# Chúc Xuân

Chúc nhau năm mới được an Khang  
Đạo hữu khắp nơi hưởng lộc tràn  
Thế giới dẫu vui trong lửa hận  
Gia đình vẫn sống cảnh bình an  
Lời Tòa nhắc nhở cùng đồng đạo  
Kế hoạch hoàn thành nhớ đảm đang  
Đoàn kết yêu thương cùng thống nhất  
Phụng thờ dâng hiến khắp nhân gian

Trương Văn Tác  
Cầm Kim – Quảng Nam

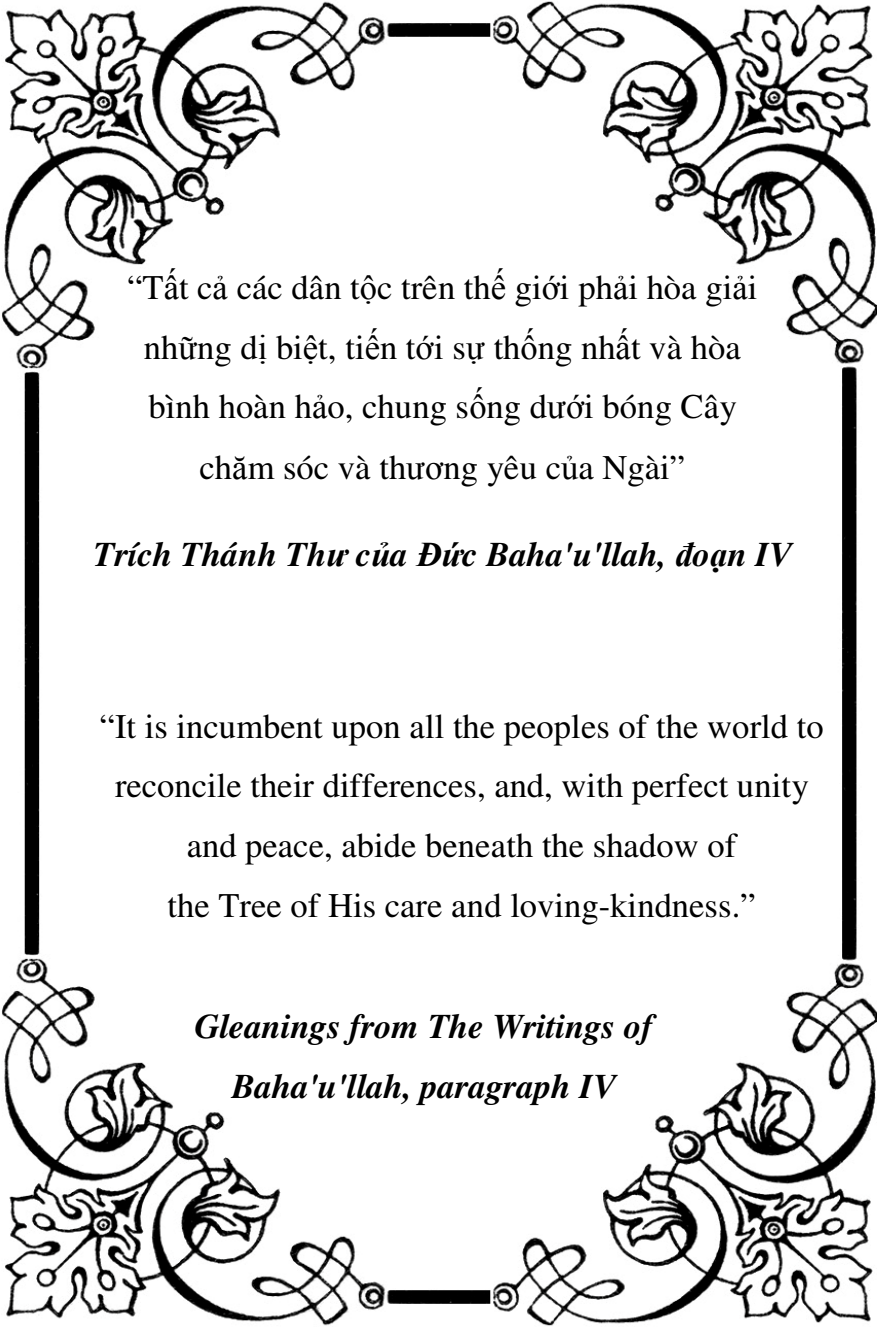
A decorative border surrounds the text, featuring a vertical stem on the left with leaves and flowers, and a horizontal stem at the bottom with similar foliage. Several butterflies are scattered throughout the border and in the upper right corner.

# THÁNH NGÔN ĐỂ SUY NGÃM

## HỒI CON CỦA TINH THẦN!

Ta đón chào người với những tin vui mừng của ánh sáng: người hãy vui sướng đi! Ta truyền cho người đến nơi triều đường thánh thiện, hãy ở đó để vĩnh viễn sống thanh thản.

*. Lời Đức Baha'u'llah, Ấn Ngôn,  
Câu 33, phần tiếng Á-Rập*



“Tất cả các dân tộc trên thế giới phải hòa giải  
những dị biệt, tiến tới sự thống nhất và hòa  
bình hoàn hảo, chung sống dưới bóng Cây  
chăm sóc và thương yêu của Ngài”

*Trích Thánh Thư của Đức Baha'u'llah, đoạn IV*

“It is incumbent upon all the peoples of the world to  
reconcile their differences, and, with perfect unity  
and peace, abide beneath the shadow of  
the Tree of His care and loving-kindness.”

*Gleanings from The Writings of  
Baha'u'llah, paragraph IV*

# CHIA SẺ THÔNG TIN



## THƯ QUỐC TẾ:

### Tòa Công lý Quốc tế

Ngày 02 tháng 01 năm 2016

Thân gửi tín đồ Baha'i trên khắp thế giới

Các bạn thân yêu,

Chúng tôi nhấn gởi những lời này từ cuộc họp trong năm ngày liên tục của các vị Cố vấn Châu lục đã nghiêm túc xem xét các hàm ý của Kế hoạch toàn cầu tiếp theo. Sự hội ý sâu sắc của các vị được lôi cuốn khỏi kiến thức gây ấn tượng về quá trình xây dựng năng lực đang được tạo ra trong hàng ngàn cụm trên thế giới. Số lượng báo cáo được chia sẻ trong quá trình Hội nghị chứng thực sự sáng tạo, sự kiên trì, và khả năng đang phát triển của cộng đồng Tồi đại Danh, và trên tất cả, sự tin cậy vào ơn bổ sức của Đấng Toàn Năng. Có một sự đánh giá cao ngày càng tăng trong nhân dân ở tất cả các vùng trên thế giới về hiệu quả phương thuốc của Đức Baha'u'llah cho việc chữa trị những chứng bệnh của xã hội.



Trước khi kết thúc thế kỷ đầu tiên của Thời kỳ Thành tựu, có một khoảng thời gian trải dài giữa hai ngày kỷ niệm gắn liền với các tài liệu có ý nghĩa vô tận. Nó bắt đầu với một trăm năm của sự mặc khải của Đức Abdul-Baha về các Kinh bản của Kế hoạch Thiêng liêng, đúng như các bạn đang bắt tay vào một giai đoạn mới của sự phát triển Kế hoạch đó. Nó kết thúc vào khoảng một trăm năm kể từ ngày Thăng Thiên của Đức Abdul-Baha, được tiếp theo bởi sự mở ra của Chúc thư của Đức Thầy. Với những ý nghĩ này trong tâm trí, và chuẩn bị cho các cuộc thảo luận của họ, các Cố vấn Châu lục, được hướng dẫn bởi các ủy viên Tòa Công lý Quốc tế và Trung tâm Truyền giáo Quốc tế, đã viếng thăm Nhà của Đức thầy - nơi ba Kinh bản về Kế hoạch Thiêng liêng được mặc khải và là nơi vài tuần sau khi Đức Abdul-Baha qua đời, Chúc thư của Ngài đã được đọc to cho các tín hữu từ bốn châu lục. Trong Ngôi nhà thiêng liêng đó, vào đêm trước của Hội nghị hiện nay, những đoạn văn được đọc từ hai Hiến chương mà, Đức Shoghi Effendi đã giải thích, thiết lập quá trình chuyển động cho việc quảng bá Đức tin và việc thiết lập nền Quản trị của Chánh Đạo. Đây là phần mở đầu thích hợp cho năm ngày hội ý tập trung vào việc truyền bá rộng rãi hơn ánh sáng của Đức Baha'u'llah và tăng cường khả năng của các Cơ cấu của Ngài để hành động như các kênh thông qua đó ơn phước đã hứa của Ngài có thể chảy vào nhân loại.

Các điều khoản của Kế hoạch Năm năm tới chứa đựng trong thông điệp mà chúng tôi gửi cho Hội nghị vào ngày khai mạc và cùng lúc được phân phối cho tất cả các Hội đồng Tinh thần Quốc gia. Các nỗ lực to lớn được mời gọi từ những người thân yêu của Đấng Chúa được nhận rõ bởi các Cố vấn, chính họ cũng bày tỏ

sự tin tưởng về khả năng của thế giới Baha'i để đối mặt với thách thức này. Chưa bao giờ một cam kết như thế đã được xem xét nghiêm túc, mà còn dựa vào những gì đang đạt được trong Kế hoạch hiện tại, các lĩnh vực tiềm năng là rộng lớn hơn bao giờ hết. Tâm hồn chúng tôi xúc động bởi các báo cáo bắt đầu gửi đến, trong những giờ mà thông điệp của chúng tôi đến Hội nghị được công bố, các bạn háo hức đến với nhau theo tất cả các cách để giúp đỡ lẫn nhau trở nên quen thuộc với nội dung của nó. Chúng tôi hy vọng rằng việc học tập thông điệp sẽ nhanh chóng lan rộng khắp các cộng đồng. Trong khi đó, các cơ cấu sẽ thực hiện bất kỳ sự sắp đặt nào về quản trị và tổ chức cần thiết để đảm bảo sự khởi đầu tốt đẹp nhất cho Kế hoạch vào Ridvan.

Trong vài tháng còn lại, công việc của Kế hoạch hiện tại, đang thiết lập chương trình phát triển mới cụ thể, sẽ tiếp tục được theo đuổi. Mỗi bước thực hiện theo hướng đó sẽ gia tăng sự sẵn sàng của các cộng đồng trên thế giới để bắt đầu công trình năm năm kế tiếp. Từng khoảnh khắc là quý báu. Chúng tôi mong mỗi nhìn thấy mọi tín đồ chọn con đường phụng sự hiến dâng và nỗ lực cao theo những gì Đức Abdul-Baha đã nhiều lần kêu gọi các bạn trong Kinh bản về Kế hoạch Thiên liêng. Trong sự khẩn cầu của chúng tôi thay mặt các bạn, chúng tôi sẽ cầu xin Tác giả của Kế hoạch xin dùm trước ngai của Phụ thân Ngài để Ngài có thể hướng dẫn các bạn trong việc phụng sự đến chừng nào mà những linh hồn còn cần bánh của thiên đường.

Tòa Công lý Quốc tế ấn ký

## TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ

Ngày 29 tháng 12 năm 2015

Thân gửi Hội Nghị Ban Cố Vấn Các Châu Lục,

Quý đạo hữu thân mến,

Kế hoạch mà người Baha'i trên thế giới dần thân vào cách đây gần năm năm đang dần tiến đến hồi kết; số liệu tổng kết các thành quả của kế hoạch vẫn tiếp tục gia tăng, nhưng sẽ sớm được chốt lại. Nỗ lực tập thể lấy cảm hứng từ Kế hoạch đã tập trung sự tin tưởng tuyệt đối vào những sức mạnh được Đấng Chúa từ ái ban cho tôi tớ yêu thương của Ngài. Tề tựu cùng quý đạo hữu tại thời khắc phản ánh này, chúng tôi biết rõ lòng quyết tâm nơi các đạo hữu để khép lại Kế hoạch hiện thời một cách tương xứng cũng như sự háo hức để tiến xa hơn trên con đường được tinh luyện bằng kinh nghiệm.

Quãng đường đáng kể đã vượt qua trên con đường này là rõ ràng từ những thành quả nổi bật nhất của Kế hoạch hiện thời. Mục tiêu đầy ước vọng với việc hình thành 5.000 cụm có chương trình phát triển bất kể ở cường độ nào, đang được triển khai sẽ có triển vọng hoàn thành trong những tháng còn lại trước Ridvan 2016. Tại nhiều cụm, có nơi có hơn một ngàn dân cư – đôi khi vài ngàn người – tham dự vào khung sườn hoạt động đã được thiết lập vững vàng để tiếp nhận con số ngày càng đông hơn, nuôi dưỡng những cộng đồng có những thói quen suy nghĩ và hành động bám chắc vào Mặc khải của Đức Baha'u'llah. Trên toàn thế giới, một nửa triệu người hiện nay đã hoàn thành ít nhất cuốn sách đầu tiên trong chuỗi các khóa học, một kỳ công đặc

biệt để đặt nền móng vững chắc cho hệ thống phát triển nguồn nhân lực. Một thế hệ thanh niên đã được khích lệ bước vào lĩnh vực hành động theo tầm nhìn thức tỉnh về cách mà họ có thể đóng góp để xây dựng một thế giới mới. Kinh ngạc trước những gì họ chứng kiến, những nhà chức trách của xã hội ở một số nơi đã yêu cầu tín đồ Baha'i phổ biến chương trình giáo dục cho những người trẻ tuổi. Đối mặt với tính phức hợp ngày càng cao, các cơ cấu Baha'i và ủy ban đang tìm cách tổ chức các hoạt động gia tăng số lượng cảm tình viên bằng cách đẩy mạnh sự cộng tác và tương trợ. Và năng lực học tập -thác sản vô giá của những Kế hoạch trước đang được mở rộng vượt ra khỏi lĩnh vực phát triển và củng cố để tiến vào những lĩnh vực nỗ lực Baha'i khác, hoạt động xã hội đáng kể và tham dự vào các cuộc đối thoại thịnh hành ở xã hội. Chúng tôi chứng kiến một cộng đồng trở nên vững mạnh nhờ vào sức mạnh và kinh nghiệm gian khó được ban tặng từ hai thập kỷ nỗ lực bền bỉ tập trung vào một mục tiêu chung: một bước tiến quan trọng trong quá trình gia nhập ò ạt.

Chắc chắn quá trình này phải còn tiến xa hơn nữa, tuy nhiên những sự phát triển chính mình chứng rằng một bước tiến quan trọng đã diễn ra. Điều này đã giúp cho các bạn hữu của Thượng Đế sẵn sàng để các năng lực của họ đón nhận những thử thách cam go hơn nữa, điều này cũng sẽ đòi hỏi rất lớn từ phía cơ cấu của quý đạo hữu khi đạo hữu tập hợp họ để đáp ứng những yêu cầu của quá trình. Kế hoạch sắp đến sẽ kết thúc ở ngưỡng cửa thế kỷ thứ hai của Thời kỳ Thành tựu của Chánh Đạo, trong Kế hoạch này chúng tôi sẽ kêu gọi tất cả tín đồ mọi nơi dốc sức nỗ lực để chăm sóc những hạt giống đã được vun trồng bằng tình yêu thương, lòng kiên định và được tưới mát trong năm Kế hoạch trước đây đến hồi đơm hoa kết trái.

## ***Sự xuất hiện của một chương trình phát triển***

Việc mở ra tiến trình phát triển của một cụm, tuân theo một số đặc điểm chung nhất định bên cạnh đó đương nhiên cũng chứa đựng những đặc trưng riêng của mỗi trường hợp được định hình bởi tính nhạy cảm của những người tiếp xúc với giáo lý thiên thượng. Các đặc tính này đã được thảo luận trong thông điệp mà chúng tôi gửi tới quý đạo hữu trong hội nghị năm 2010, trong đó đã có sự đề cập đến một chuỗi các cột mốc đánh dấu sự tiến bộ dọc theo chặng đường phát triển. Sự hiểu biết chung đã gia tăng theo thời gian về những yêu cầu cần thiết để các bạn hữu trong một cụm vượt qua cột mốc đầu tiên mà chúng tôi đã mô tả, và sau đó là cột mốc thứ hai.

Trong Kế hoạch Năm năm hiện thời, nhiệm vụ đang đối mặt với các tín đồ là áp dụng tất cả những bài học thu được từ các Kế hoạch trước vào việc mở rộng tiến trình phát triển đến hàng ngàn cụm mới. Điều đã được thấy ở đây là nó phụ thuộc nhiều vào khả năng của các cơ cấu trong việc kêu gọi sự giúp đỡ từ các bạn hữu ở những cụm khác, tăng cường các hoạt động của một cộng đồng Baha'i hiện tại, ví dụ, bằng việc sắp xếp các nhóm thăm viếng truyền giáo hoặc hướng dẫn viên đến để hỗ trợ. Ở nhiều nơi, quá trình của viện bắt đầu với sự hỗ trợ của những tín đồ đến từ các cộng đồng lân cận phát triển hơn, nơi có nhiều cách sáng tạo trong việc tiếp xúc khối dân chúng tại địa phương, cụ thể là thanh niên, và hỗ trợ họ khi họ bắt đầu bước vào việc phụng sự. Những nỗ lực thúc đẩy hoạt động trong cụm, đặc biệt là cụm chưa biết tới Chánh Đạo được thúc đẩy mạnh mẽ nếu một hoặc vài cá nhân đến định cư ở nơi đó với vai trò là người xung phong truyền giáo trong nước, tập trung sự chú ý vào một phần của ngôi làng hoặc thậm chí chỉ một con phố nơi có tính nhạy

cảm cao. Hơn 4.500 tín đồ đã đứng lên phụng sự theo cách này trong suốt Kế hoạch hiện tại, một thành tích đáng kinh ngạc.

Mục đích chính của mọi sự phối hợp chiến lược là để bắt đầu một quá trình xây dựng năng lực trong một cụm qua đó dân cư địa phương được thôi thúc bởi lòng mong muốn đóng góp vào sự thịnh vượng vật chất lẫn tâm linh của cộng đồng họ, có khả năng bắt đầu dâng hiến các hành động phụng sự. Một khi đã đáp ứng được yêu cầu cơ bản này thì một chương trình phát triển đã được hình thành. Dĩ nhiên, sự hỗ trợ của các Tùy viên cùng các vị phụ tá là cần thiết, sự tham dự chặt chẽ của họ vào việc khơi lên những hoạt động đầu tiên giúp các bạn hữu giữ vững được tầm nhìn rõ ràng và thống nhất về các điều khoản.

### ***Củng cố mô thức hành động***

Qua thời gian, trong cụm hình thành một nhóm các hạt nhân nòng cốt, những người làm việc và hội ý cùng nhau và tổ chức các hoạt động. Để cho tiến trình phát triển tiến xa hơn, số lượng người cùng chia sẻ sự cam kết này phải tăng lên, và khả năng của họ cho sự cam kết hành động có hệ thống trong khung sườn của Kế hoạch cũng phải gia tăng theo đó. Và tương tự như sự phát triển của một mô thức sống, sự phát triển có thể diễn ra nhanh chóng khi gặp được các điều kiện thích hợp.

Điều kiện tiên quyết trong số đó là quá trình của viện phải gia tăng sức mạnh, hướng sự tập trung vào việc nuôi dưỡng các chuyển động của khối dân chúng. Những người đã bắt đầu học các tài liệu của viện, và cũng đang dồn nỗ lực của mình vào việc mở các lớp thiếu nhi, các nhóm thiếu niên, các cuộc gặp mặt thờ phượng tập thể, hoặc những hoạt động liên quan khác, đang được hỗ trợ để tiếp tục theo đuổi chuỗi các khóa học, cùng lúc đó

số lượng người bắt đầu tham dự vào việc học tập tiếp tục gia tăng. Với dòng chảy người tham dự qua các khóa học của viện và bước vào lĩnh vực hành động được duy trì, số lượng người đồng hành để duy trì sự phát triển cũng tăng theo. Sự phát triển phụ thuộc rất nhiều vào chất lượng của các hướng dẫn viên. Ở giai đoạn tiên khởi này, có thể hầu hết hướng dẫn viên đều đến từ các cụm khác, nhưng cùng lúc đó, một vài bạn hữu tại địa phương cũng đang được nâng đỡ để bắt đầu giúp những người khác theo học các tài liệu của Viện khi năng lực hành động của họ gia tăng. Những nỗ lực dẫn dắt nhóm hướng dẫn viên đầu tiên trong cụm nên giữ cân đối giữa hai kết quả không mong muốn. Nếu cá nhân lướt qua các khoá học của Viện một cách quá nóng vội sẽ dẫn đến năng lực phụng sự không được phát triển đầy đủ; trái lại, nếu việc học kéo dài quá lâu thì quá trình sẽ bị tước mất tính năng động thiết yếu cho sự tiến triển của nó. Trong nhiều hoàn cảnh khác nhau, những giải pháp sáng tạo đã được sử dụng để đạt tới sự cân đối cần thiết, đảm bảo trong một khoảng thời gian hợp lý có thể giúp một số những cư dân sống ở một cụm phụng sự với vai trò hướng dẫn viên.

Dĩ nhiên, chỉ có mỗi đào tạo không thì chưa thể đem đến sự phát triển. Các nỗ lực xây dựng năng lực thiếu hữu dụng nếu không nhanh chóng sắp xếp đồng hành những cá nhân bước vào diễn trường phụng sự. Một mức độ hỗ trợ tương xứng sẽ vượt lên cả những ngôn từ khích lệ. Khi chuẩn bị nhận lãnh một nhiệm vụ mới mẻ, cùng sát cánh thực hiện với một người có kinh nghiệm sẽ làm gia tăng nhận thức về những điều khả dụng. Tin tưởng vào sự trợ giúp thực tiễn có thể tiếp thêm lòng can đảm cho một thành viên còn do dự khi lần đầu khởi sự một hoạt động. Từ đó các linh hồn cùng nhau gia tăng hiểu biết, khiêm tốn chia sẻ

những nhận thức sâu sắc mỗi người có được tại mỗi thời điểm và mong muốn tìm tòi học hỏi từ những người bạn cùng đi trên con đường phụng sự. Sự do dự mất dần và năng lực phát triển đến mức một cá nhân có thể tự thực hiện các hoạt động và tới lượt mình đồng hành những người khác trên cùng con đường.

Nơi nào có sự tham gia của Viện thì dòng chảy người tham dự qua các khoá học của Viện ngày càng đòi hỏi cần được đồng hành một cách có hệ thống khi họ bắt đầu phụng sự như là những giáo viên thiếu nhi, như hoạt náo viên và như những hướng dẫn viên. Trong số những tín đồ nòng cốt, là những người đã tích lũy một khối kinh nghiệm lớn ở các hoạt động giáo dục, một cách tự nhiên sẽ tiếp nhận các cơ hội để hỗ trợ những ai còn lạ lẫm với chúng. Sự sẵn lòng của một cá nhân để giúp người khác tiến lên trong các nỗ lực phụng sự có thể đưa tới một số trọng trách đặc thù được chỉ định cho người đó. Theo cách này, những điều phối viên của một trong ba giai đoạn của quá trình giáo dục lần hồi xuất hiện khi nhu cầu đòi hỏi. Những hành động của họ luôn luôn được thôi thúc bởi lòng mong muốn nhìn thấy năng lực của người khác phát triển và nuôi dưỡng những tình bạn được xây dựng dựa trên sự hợp tác và hoà hợp.

Rõ ràng, quá trình của Viện giúp nâng cao năng lực cho một phạm vi lớn các trọng trách; từ các khoá học đầu tiên, người tham dự được khích lệ để đến nhà thăm hỏi các thân hữu của họ và cùng nhau học một bản kinh cầu nguyện hoặc chia sẻ với họ một chủ đề từ giáo lý Baha'i. Sắp xếp để hỗ trợ các bạn hữu trong những nỗ lực này, trước đó có lẽ đa phần chưa mấy quy củ, đến khi không còn tương thích nữa là dấu hiệu để hình thành Ban Truyền Giáo Khu Vực. Sự tập trung chủ yếu của Ban là huy động các cá nhân, thông thường bằng cách thành lập nhóm, để



liên tục mở rộng mô thức hoạt động trong một cụm. Các thành viên của Ban cần nhìn nhận mọi người như một cộng tác viên tiềm năng trong một sự nghiệp tập thể, và họ nhìn nhận thích đáng vai trò của mình trong việc nuôi dưỡng tinh thần chung một mục đích trong cộng đồng. Với sự vận hành của một Ban như thế, những nỗ lực hiện có để tổ chức các buổi gặp mặt thờ phượng, thực hiện thăm viếng, và truyền giáo giờ đây có thể được mở rộng đáng kể. Các đạo hữu sẽ cần khích lệ các Hội Đồng Quốc Gia và các Hội Đồng Vùng, cũng như các Viện đào tạo, phải theo dõi lúc nào là điều kiện thích hợp ở một cụm yêu cầu cần có rõ ràng những sự sắp xếp mang tính tổ chức – không nên hành động thiếu chín chắn hoặc cũng không được trì hoãn việc hình thành các cấu trúc chính thức.

Giống như cá nhân, những ủy ban thành hình trong một cụm cũng cần sự hỗ trợ khi họ nhận lãnh những nhiệm vụ của mình. Sự trợ giúp từ các Tuỳ Viên ở mặt này là thiết yếu, nhưng đó cũng là một trọng trách quan trọng của các Hội Đồng Vùng Baha'i hoặc những nơi chưa có Hội Đồng Vùng, thì trọng trách đó thuộc về chính Hội Đồng Quốc Gia và cũng là mối bận tâm khẩn thiết cho các Viện đào tạo. Năng lực phụng sự hiệu quả ở cấp cụm gia tăng khi có các không gian được tạo ra qua đó những tín đồ tham dự có thể học các hướng dẫn, phản ánh về những hành động của họ dựa theo hướng dẫn đó và gặt hái những nhận thức sâu sắc từ đó, và cũng trở nên gắn kết với khối kiến thức rộng hơn đang được sản sinh ở những cụm lân cận và xa xôi. Thay vì lập các kế hoạch chung chung, những cuộc hội ý được thực hiện ở các không gian như thế thường nhắm tới việc nắm bắt thực trạng của cụm tại một thời điểm cụ thể và xác định các bước tức thì tiếp theo để thúc đẩy sự phát triển. Những ai

đang phụng sự ở cấp vùng hoặc quốc gia có lẽ nên nỗ lực tư vấn các bạn hữu và mở rộng tầm nhìn của họ về những việc có thể thành tựu được, nhưng họ sẽ không tìm cách áp đặt những kỳ vọng của riêng họ lên quá trình lập kế hoạch; mà đúng hơn là họ đang giúp đỡ những tín đồ cần mẫn trong một cụm để lần hồi nâng cao năng lực của những tín đồ này trong việc thiết kế và triển khai hướng hành động sáng suốt nhờ vào kinh nghiệm tích lũy sát sườn tại cộng đồng và quen thuộc với các điều kiện thực tiễn. Nhằm phát triển năng lực học hỏi và hành động có hệ thống của các ủy ban trong cụm, những cơ cấu cấp quốc gia và vùng cần lưu tâm cần trọng và hợp lý trong các nỗ lực của mình để hỗ trợ họ. Sự trợ giúp của các phụ tá của quý đạo hữu cho công việc này sẽ đảm bảo để mỗi thành tố của quá trình phát triển đạt được những đặc tính cần thiết và để tính nguyên vẹn và gắn kết của tất cả các nỗ lực được duy trì.

Dĩ nhiên ngay từ lúc bắt đầu các bạn hữu nên có được niềm thôi thúc học hỏi thông qua hành động. Việc áp dụng các chu kỳ hành động 3 tháng khai thác năng lực đang thành hình này và cho phép nó được tăng cường vững chắc. Mặc dù năng lực này gắn liền đặc thù với giai đoạn phản ánh và lập kế hoạch của một chu kỳ, đặc biệt là cuộc họp mặt phản ánh quyết định cả nhip đập huyết mạch của chu kỳ, nhưng năng lực đó cũng phải được thể hiện ở tất cả các thời điểm khác của chu kỳ bởi những ai đang theo đuổi các tuyến hành động liên quan lẫn nhau. Chúng tôi nhận thấy rằng khi tính học hỏi gia tăng, các bạn hữu phát triển nhiều hơn khả năng vượt qua sự thoái trào, dù lớn hay nhỏ- chẩn đoán các căn nguyên cội rễ, khám phá những nguyên lý nền tảng, liên hệ với kinh nghiệm tương thích, xác định các bước hoá

giải, và đánh giá sự phát triển, đến khi quá trình phát triển được hoàn toàn thổi bùng sức sống trở lại.

Cốt yếu của mô thức hành động đang tiến triển trong một cụm là quá trình biến cải cá nhân và tập thể diễn ra thông qua Ngôi Lời của Thượng Đế. Từ lúc bắt đầu chuỗi các khoá học, người tham dự được tiếp xúc với Mặc Khải của Đức Baha'u'llah trong việc cân nhắc những chủ đề quan trọng như thờ phượng, phụng sự nhân loại, đời sống linh hồn, và việc giáo dục thiếu nhi và thiếu niên. Khi một người trau dồi thói quen học và suy ngẫm sâu về Lời Sáng Tạo, quá trình biến cải này tự biểu hiện trong khả năng diễn đạt hiểu biết của mình về những khái niệm sâu sắc và khả năng khám phá thực thể tâm linh trong các cuộc trò chuyện ý nghĩa. Những năng lực này không chỉ hiển hiện ở các cuộc thảo luận khơi sâu đang ngày càng trở thành nét đặc trưng của các tương tác bên trong cộng đồng, mà còn ở trong các cuộc trò chuyện nối tiếp vươn ra bên ngoài – không cứ hễ là giữa thanh niên Baha'i và các bạn đồng trang của họ - đến các phụ huynh có con em đang hưởng lợi từ những chương trình giáo dục của cộng đồng. Thông qua các cuộc trao đổi thuộc dạng này, nhận thức về các lực lượng tâm linh được nâng cao, những sự trái ngược rõ nét nhường chỗ cho các nhận thức sâu sắc không ngờ tới, ý thức về sự thống nhất và sự nghiệp chung được củng cố, sự vững tin về việc có thể tạo nên một thế giới tốt đẹp hơn được tiếp sức, một lòng cam kết hành động dần biểu hiện. Các cuộc trò chuyện nối bật như thế lần hồi thu hút ngày càng nhiều thêm số lượng người tham gia vào phạm vi các hoạt động cộng đồng. Những chủ đề về niềm tin và xác tín một cách tự nhiên được chú ý đến, bắt nguồn từ tính nhạy cảm và trải nghiệm của những ai tham dự. Từ đó, điều rõ ràng là khi quá trình của Viện trong một cụm thu

thập xung lực, hành động truyền giáo dần nhận được tầm quan trọng lớn hơn trong đời sống của các bạn hữu.

Năng lực đang gia tăng cho cuộc trò chuyện ý nghĩa được khai thác trong kế hoạch của các cơ cấu khi sự phát triển tiếp tục diễn tiến. Vào lúc các chu kỳ hoạt động chính thức thành hình, năng lực này đang được thúc đẩy xa hơn thông qua giai đoạn mở rộng quyết định phần lớn kết quả của mỗi chu kỳ. Dĩ nhiên, các mục tiêu cụ thể của mỗi giai đoạn mở rộng khác nhau tùy theo điều kiện trong cụm và hoàn cảnh của cộng đồng Baha'i. Trong một số trường hợp, mục tiêu chính của nó là gia tăng sự tham dự vào các hoạt động cốt lõi; ở trường hợp khác là tìm kiếm sự sẵn lòng gia nhập Chánh Đạo. Các cuộc trò chuyện về Bản thân Đức Baha'u'llah và sứ mệnh của Ngài diễn ra ở nhiều bối cảnh khác nhau, bao gồm cả trà đàm và thăm viếng tại nhà. Các hoạt động được thực hiện trong suốt giai đoạn này tạo điều kiện để sử dụng và tinh luyện những năng lực được phát triển thông qua học các tài liệu tương thích của Viện. Khi kinh nghiệm gia tăng, các bạn hữu trở nên thành thực hơn trong việc nhận ra lúc nào họ tìm thấy một thính giác hưởng ứng, trong việc quyết định lúc nào nên trực tiếp hơn nữa khi chia sẻ sứ điệp, trong việc gỡ bỏ rào cản ngăn trở sự hiểu biết, và trong việc giúp các linh hồn tìm kiếm chấp nhận Chánh Đạo. Phương thức làm việc theo nhóm giúp các bạn hữu phụng sự cùng nhau, tương trợ lẫn nhau, và xây dựng sự tự tin – nhưng ngay cả khi một mình thực hiện các hoạt động, họ cũng điều phối tốt hơn các nỗ lực của mình. Sự đầu tư thời gian và tập trung của họ tạo ra cường độ thích đáng cho giai đoạn tuy ngắn nhưng quyết định này của chu kỳ. Tinh thần quyết tâm cao độ này giúp gia tăng các sức mạnh của cộng đồng, và ở mỗi chu kỳ các bạn hữu học cách trông cậy ngày một

nhiều hơn vào ơn bổ sức quyền năng của vương quốc thiên thượng được thu hút bởi hành động của họ.

Cách đây 5 năm, hầu hết những cụm đã hình thành chương trình phát triển sâu rộng là những nơi đã có số lượng đáng kể người Baha'i sống rải rác theo phương diện địa lý. Nỗ lực xúc tiến công trình này bằng cách mời gọi sự tham dự của các bạn hữu, đồng nghiệp, họ hàng gia đình, người thân từ phía những tín đồ đã giúp nâng cao đáng kể mức độ hoạt động trên toàn cụm. Quả thật, nơi rộng vòng tham dự theo cách này dần trở thành một khía cạnh quen thuộc của đời sống Baha'i và không thể thiếu được. Cùng lúc đó, kinh nghiệm chỉ ra rằng phải cần nhiều hơn thế nữa để gia tốc sự phát triển thông qua dòng chảy đều đặn những người mới tham dự vào quá trình của Viện. Khuôn mẫu đời sống cộng đồng phải được phát triển ở những nơi có sự nhạy cảm dâng tràn, ở các điểm dân cư nhỏ đó cường độ hoạt động sâu rộng có thể duy trì được. Khi thực hiện công việc xây dựng cộng đồng trong vòng một phạm vi hẹp như thế, cho thấy các khía cạnh đan xen của đời sống cộng đồng thể hiện một cách gắn kết nhất, quá trình biến cải tập thể được cảm nhận sắc nét nhất – đỉnh điểm là sức mạnh xây dựng xã hội cố hữu nơi Chánh Đạo trở nên hiển hiện rõ ràng nhất.

Cho nên, một nhiệm vụ trọng đại trước mắt quý đạo hữu và những vị phụ tá của đạo hữu vào lúc bắt đầu kế hoạch sắp đến sẽ là hỗ trợ các bạn hữu khắp nơi nhìn nhận đúng đắn chiến lược khởi xướng các hoạt động xây dựng cộng đồng trong các khu láng giềng, làng xã đầy hứa hẹn cần phải được áp dụng rộng rãi và theo đuổi có hệ thống, vì các chương trình phát triển hiện hữu cần tiếp tục gia tăng sức mạnh. Những cá nhân phụng sự ở các khu vực như thế học hỏi làm thế nào để giải thích mục đích của

những hoạt động đó, làm thế nào để thể hiện qua hành động động cơ tinh khiết của họ, làm thế nào để nuôi dưỡng các môi trường ở đó người do dự trở nên đoàn chắc, làm thế nào để giúp cư dân thấy được những khả năng dồi dào do làm việc cùng nhau mang lại, và làm thế nào để khích lệ họ đứng lên phụng sự tốt nhất cho các phúc lợi xã hội chung. Tuy nhiên, nhận ra giá trị thực sự của công việc này cũng nên khơi sâu ý thức về đặc tính tế nhị của nó. Quá nhiều sự tập chú từ bên ngoài có thể dễ dàng bóp nghẹt mô thức hành động đang thành hình tại một địa hạt nhỏ; do đó, không cần quá nhiều bạn hữu di chuyển đến hay đến viếng thăm thường xuyên các địa dư như thế, vì quá trình đang được thiết lập chung quy lại vẫn phải do chính dân cư ở đó đảm nhiệm. Tuy nhiên, điều cần có từ những ai tham dự là sự cam kết dài hạn và lòng nhiệt tâm muốn trở nên thật quen thuộc với thực tế của một nơi đến nỗi họ hoà nhập với đời sống địa phương và gạt bỏ bất cứ dấu hiệu thành kiến hay tính gia trưởng nào, tạo dựng những mối dây bằng hữu chân thành phù hợp với các bạn đồng hành trên cuộc hành trình tâm linh. Tính năng động phát triển ở các địa dư như thế tạo nên một ý thức mạnh mẽ về sự đồng tâm và tiến bộ tập thể. Theo thời gian, toàn cụm như một khối và các trung tâm hoạt động cao độ của nó sẽ thấm đẫm sự hiểu biết dâng cao đến từ những nỗ lực ứng dụng giáo lý trong nhiều bối cảnh khác nhau.

Sự phát triển nổi bật là kết quả hiển nhiên khi các bạn hữu trong một cụm tiếp tục củng cố và mở rộng những hoạt động xây dựng cộng đồng đang hình thành quanh họ. Tất cả các yếu tố của một hệ thống cần thiết cho sự phát triển bền vững giờ đây đã sẵn sàng. Vươn tới cột mốc thứ hai trên chặng đường phát triển nối tiếp nhau, đã được chúng tôi mô tả cho quý đạo hữu năm năm

trước, kèm theo đó là những bước tiến cả về chất và lượng - như gia tăng số lượng người tham gia vào các cuộc trò chuyện giúp khám phá và nuôi dưỡng tính nhạy cảm, số lượng nhà được thăm viếng, số lượng các hoạt động cốt lõi và sự tham dự, số lượng người bắt đầu chuỗi các khoá học hoặc hỗ trợ người khác khi họ gia tăng tự tin để phụng sự. Việc tham gia vào các buổi họp mặt tổ chức Lễ 19 Ngày và các Thánh Lễ Baha'i đang được các Hội Đồng Địa Phương chăm lo đôn đốc. Những bước tiến như thế là dấu hiệu rõ ràng về sự phát triển sắc nét hơn nhiều: sự lan toả dần dần một khuôn mẫu đời sống cộng đồng dựa trên giáo lý của Đức Baha'u'llah bên trong một khối dân cư. Và một cách tự nhiên, số lượng tín đồ tăng lên.

Trong 5 năm qua, con đường dẫn tới sự hình thành một chương trình phát triển sâu rộng ngày càng dễ nhận biết hơn. Nó cần phải được tận tâm theo đuổi. Ở Kế hoạch sẽ bắt đầu vào mùa Ridvan này, chúng tôi đang kêu gọi đầy mạnh sự phát triển ở tất cả những cụm đã khởi sự chương trình phát triển sâu rộng. Ở đó nên xuất hiện một vòng cung phát triển rõ nét trong suốt hai mươi chu kỳ bất kể sự dao động lên xuống là đặc tính tự nhiên của một quá trình hữu cơ. Nỗ lực tập thể này nên tìm cách nâng số cụm trên đà tiến tới chương trình phát triển sâu rộng lên 5.000 cụm vào mùa Ridvan 2021.

Khi đề ra mục tiêu này trước toàn thể thế giới Baha'i, chúng tôi ý thức được sức nặng thực sự của nó; sự lao động cật lực cần thiết; nhiều sự hy sinh sẽ phải nếm trải. Nhưng đối mặt với thảm cảnh của thế giới đang quằn quại qua từng ngày thiếu vắng biệt dược của Đức Baha'u'llah, lương tâm không cho phép chúng tôi đưa ra yêu cầu nào thấp hơn được nữa đến các tín đồ tận tụy của Ngài. Thuận theo ý chí Thượng Đế, các nỗ lực của họ sẽ xứng đáng là

mã miện vinh quang khép lại một trăm năm lao động miệt mài và thiết lập diễn trường cho những công quả chưa thể hình dung nổi sẽ điểm tô thế kỷ thứ hai của Thời kỳ Thành Tựu.

Trong những tháng sắp tới, quý đạo hữu sẽ xúc tiến các cuộc hội ý với các Hội Đồng Tinh Thần Quốc gia để cùng họ khám phá những ngụ ý trong mục tiêu toàn cầu này cho từng cộng đồng riêng biệt, một quá trình hội ý phải được mở rộng nhanh chóng đến khi vươn tới cấp địa phương cơ sở. Phải đảm bảo hành động. Chúng tôi mong đợi nhìn thấy thành tựu phát triển diễn ra nhanh hơn nữa ở những vùng có một hoặc nhiều chương trình phát triển sâu rộng đang được duy trì lâu nay, vì những sự phát triển này cung cấp một khối kiến thức và kinh nghiệm giá trị và nó như một nguồn dự trữ nhân lực khi triển khai các nỗ lực tăng cường những khu vực lân cận. Theo đuổi mục tiêu này cũng sẽ dẫn tới hình thành nhiều chương trình phát triển mới, thông thường ở những cụm chưa khai mở nằm lân cận các cụm đã có những bước phát triển đáng kể diễn ra. Dòng chảy hỗ trợ như thế bắt nguồn từ các điều khoản khẩn trương được vạch ra trong những Kinh Bản của Kế Hoạch Thiêng Liêng.

### ***Tiếp nhận số lượng lớn và quản lý sự phức hợp***

Khi một chương trình phát triển mới đâm chồi trong một cụm, có thể chỉ có một nhóm nhỏ cá nhân đảm trách việc thúc đẩy nó, còn người tham dự có thể là thành viên đến từ vài hộ gia đình, nhưng vào thời điểm chương trình phát triển đạt tới độ sâu rộng, những con số này như được mong đợi đã tăng lên: có thể là hàng chục người tích cực trong công cuộc củng cố và phát triển, trong khi số người tham dự có thể vượt quá hàng trăm. Nhưng khả năng để đạt tới số lượng lớn – huy động cả trăm người và nhiều



hơn thế nữa, mà việc phụng sự của họ kết nối với hàng trăm thậm chí hàng nghìn người – đòi hỏi phải có năng lực thích ứng với sự gia tăng đáng kể ở mức độ phức hợp.

Khi quá trình phát triển tiếp tục gia tăng cường độ, các nỗ lực tham gia vào những cuộc trò chuyện ý nghĩa của các bạn hữu mang họ đến với nhiều không gian xã hội, giúp nhiều người hơn nữa trở nên quen thuộc với giáo lý và cần nhắc nghiêm túc việc đóng góp họ có thể thực hiện cho sự tiến bộ xã hội. Thêm vào đó, càng có nhiều gia đình cung cấp địa điểm cho các hoạt động xây dựng cộng đồng, khiến mỗi nơi trở thành điểm phân phát ánh sáng hướng dẫn thiêng liêng. Liên tiếp qua các chu kỳ, quá trình của Viện dần được hỗ trợ bởi số lượng gia tăng các bạn hữu có năng lực phụng sự như là hướng dẫn viên, những người cung cấp chuỗi trọn vẹn các khoá học của Viện tại nhiều thời điểm với cường độ sâu rộng nổi bật. Vì thế, quá trình phát triển nguồn nhân lực diễn tiến suôn sẻ và kích hoạt sự gia tăng đều đặn khối nhân sự. Trong khi, một phạm vi đa dạng các cư dân trong cụm tiếp tục tham gia vào lực lượng phụng sự, thanh niên thường chiếm lượng lớn nhất trong những người tham dự các khoá học. Nhiều người cảm thấy cuộc sống của họ tiếp nhận sức ảnh hưởng theo cách nào đó từ các hoạt động của cộng đồng trải nghiệm được hiệu quả biến cải của việc nghiên cứu Lời Thượng Đế. Và khi dòng người bắt đầu một con đường phụng sự gia tăng, sự phát triển đáng kể diễn ra ở tất cả mọi khía cạnh của những nỗ lực xây dựng cộng đồng từ các bạn hữu. Hoạt náo viên các nhóm thiếu niên và giáo viên lớp thiếu nhi gia tăng con số, thúc đẩy sự mở rộng hai chương trình trọng yếu này. Thiếu nhi được hỗ trợ để phát triển qua các bậc của chương trình, trong khi các nhóm thiếu niên tiến bộ qua từng năm và lấy việc phụng sự xã hội làm

nền tảng học hỏi của họ. Các cơ quan trong cụm, nhờ sự ủng hộ khích lệ của Hội Đồng Tỉnh Thần Địa Phương, động viên và bồi đắp dòng chảy tự nhiên người tham dự qua các giai đoạn nối tiếp của quá trình giáo dục. Một hệ thống giáo dục với tất cả các yếu tố cấu thành của nó, có khả năng vươn xa chào đón số lượng lớn, giờ đây đã bén rễ vững chắc bên trong cụm.

Sự phát triển như thế đòi hỏi nhiều nỗ lực tập thể bền bỉ từ các bạn hữu cư ngụ ở bất cứ nơi đâu trong cụm. Đầu thế, kinh nghiệm ở Kế hoạch hiện tại minh chứng rằng một mô thức hành động có khả năng thu hút số lượng lớn hình thành chủ yếu từ việc nỗ lực đưa nhiều khu láng giềng và làng xã hơn nữa - những nơi có sự hội tụ của các lực lượng tâm linh đang tạo ra sự thay đổi nhanh chóng bên trong một khối dân chúng - tới giai đoạn họ có thể duy trì hoạt động sâu rộng. Những cá nhân nòng cốt bên trong mỗi điểm đang nhận lãnh trách nhiệm của quá trình xây dựng năng lực cho cư dân nơi đó. Một tiết diện cắt ngang rộng hơn của khối dân cư đang tham gia vào các cuộc trò chuyện, và các hoạt động đang được mở ra đồng thời cho toàn bộ các nhóm - các nhóm bạn bè và hàng xóm, đội ngũ thanh niên, toàn thể các gia đình - giúp họ nhận ra cách làm thế nào để tái thiết xã hội xung quanh họ. Thói quen gặp gỡ thờ phượng tập thể, đôi khi là việc cầu nguyện rạng đông, nuôi dưỡng trong lòng dân chúng một sự kết nối thâm diệu hơn với Mặc Khải của Đức Baha'u'llah. Những lễ thói, tập tục và cách thức diễn đạt thịnh hành đều có chiều hướng thay đổi - những bộc lộ ngoại tại của một sự biến đổi nội tâm thậm chí sâu sắc hơn thế, gây ảnh hưởng lên nhiều linh hồn. Những giềng mối gắn kết họ với nhau ngày một khăng khít hơn. Các phẩm chất tương trợ, hoà hợp và phụng sự lẫn nhau trở thành nét đặc trưng của một văn hoá sinh động và

nổi trội giữa những ai tham gia vào các hoạt động. Những bạn hữu ở các địa điểm như thế giúp các uỷ ban cụm mở rộng quá trình phát triển tới những nơi khác trong cụm, vì họ nóng lòng muốn giới thiệu mọi người đến với tầm nhìn biến cải mà chính họ đã tận mắt chứng kiến.

Xuyên suốt các nỗ lực của họ, những tín đồ bất gặp được tính nhạy cảm bên trong một khối dân chúng riêng biệt đại diện cho một bộ tộc, nhóm người thiểu số hoặc một nhóm khác riêng biệt; và là những người có thể sống tập trung ở một khu vực nhỏ hoặc rải rác trên toàn cụm và ngoài ranh giới đó. Có nhiều điều cần học hỏi về sự sinh động kèm theo khi một khối dân chúng như thế chấp nhận Chánh Đạo và được làm phần chấn bởi tác động khai sáng của Chánh Đạo. Chúng tôi nhấn mạnh tầm quan trọng của công việc này cho việc phát triển Chánh Đạo của Thượng Đế: mỗi dân tộc đều dự phần trong Nền trật tự Thế giới của Đức Baha'u'llah, và tất cả đều phải được tề tựu dưới linh kỳ thống nhất nhân loại. Ở những giai đoạn đầu, nỗ lực có hệ thống để vươn ra tiếp xúc một khối dân cư và vun bồi sự tham dự của họ trong quá trình xây dựng năng lực gia tốc nổi bật khi chính những thành viên của khối dân chúng đó đứng ở tuyến đầu của một nỗ lực như thế. Những cá nhân này sẽ có cái nhìn đặc biệt sâu sắc vào các lực lượng và cấu trúc đó trong xã hội của họ, theo muôn vàn cách chúng có thể tăng cường các nỗ lực đang diễn tiến.

Khi sự phát triển trong cụm tiến xa hơn nữa, nhiều nhu cầu lớn hơn được đặt ra cho kế hoạch tổ chức của Viện đào tạo. Lúc bấy giờ cần bổ sung thêm nhiều điều phối viên, vài người trong số đó có thể tập trung nỗ lực của họ vào một khu vực riêng của cụm. Tuy nhiên, điều này không cần phải thiết lập thêm một tầng lớp

quản trị khác. Nhiều việc có thể hoàn thành thông qua sự hợp tác, khi các điều phối viên bắt đầu cùng nhau làm việc theo nhóm, đôi lúc trông cậy vào sự hỗ trợ của những cá nhân khác có năng lực. Các tương tác thường trực và việc trao đổi kinh nghiệm trong các nhóm này luôn giúp trau dồi hiểu biết và nâng cao hiệu quả phụng sự của họ. Các điều phối viên cũng đang nhận thấy rằng những nỗ lực của họ có thể được nâng cao đáng kể nếu những người phụng sự trong vai trò giáo viên của thiếu nhi, hoạt náo viên và hướng dẫn viên sống gần nhau có thể gặp nhau trong những nhóm nhỏ, trong các không gian nơi họ phụng sự và cùng nhau hỗ trợ qua lại.

Cùng lúc đó, năng lực làm việc của Ban Truyền Giáo Khu vực vươn lên tầm cao mới. Ban thực hiện việc nghiên cứu kỹ lưỡng hơn các hoàn cảnh trong toàn cụm: một mặt đánh giá chính xác những năng lực của cộng đồng và các kết quả đạt được từ sự phát triển bền vững, mặt khác hiểu rõ các tác động của những thực tế xã hội đa dạng đối với việc phát triển cộng đồng dài hạn. Trong các kế hoạch do Ban lập ra ở mỗi chu kỳ, Ban trông cậy nhiều vào những ai đang cùng nhau gánh vác trọng trách của công cuộc phát triển và củng cố, nhưng cũng lưu tâm rằng số lượng người kết nối theo cách nào đó với mô thức hành động giờ đây rất đông, nhiều vấn đề khác nhau đang trở nên cấp bách: làm thế nào để huy động toàn thể tín đồ cùng hỗ trợ các mục tiêu truyền giáo; làm thế nào để tổ chức các cuộc thăm viếng có hệ thống đến bạn bè thân hữu là những người sẽ hưởng lợi từ việc chuyên sâu và các cuộc thảo luận kết nối họ với cộng đồng; làm thế nào để thắt chặt giềng mối tâm linh với phụ huynh của thiếu nhi và thiếu niên; làm thế nào để vun bồi sự quan tâm của những ai bày tỏ thiện chí đối với Chánh Đạo nhưng vẫn chưa tham gia

hoạt động nào cả. Thúc đẩy việc mở rộng các buổi họp mặt thể hiện tính sùng kính là một mối bận tâm khác nữa, để hàng trăm, thậm chí hàng nghìn người cùng được hăng say thờ phượng với hàng xóm và người thân của họ. Dĩ nhiên, quan trọng hơn hết là Ban luôn phải hướng tới việc liên tục mở rộng tầm với các nỗ lực của cộng đồng để cho ngày càng nhiều linh hồn hơn nữa trở nên quen thuộc với sứ điệp của Đức Baha'u'llah. Trong quá trình quản lý những sự phức hợp gắn liền với công việc của Ban – bao gồm thu thập và phân tích dữ liệu thống kê, cũng như các nhiệm vụ đa dạng khác – Ban trông cậy vào sự giúp sức của những cá nhân ngoài các thành viên. Những sự phức hợp này cũng đòi hỏi cần phải hợp tác chặt chẽ hơn nữa với các Hội Đồng Tỉnh Thần Địa Phương.

Về phần mình, và để đáp ứng số lượng người tham dự các hoạt động gia tăng, Hội Đồng Địa Phương đang tăng cường năng lực của mình để thực thi nhiều trọng trách phải gánh vác dưới sự uỷ thác của một cộng đồng rộng mở. Cơ cấu nỗ lực tạo ra một môi trường ở đó mọi người cảm thấy được khích lệ để đóng góp vào sự nghiệp chung của cộng đồng. Cơ cấu cũng mong muốn nhìn thấy các uỷ ban cụm thành công trong các kế hoạch của họ, và sự hiểu biết căn kẽ các điều kiện trong khu vực giúp cơ cấu nuôi dưỡng sự phát triển của các quá trình tương tác ở cấp địa phương. Lưu tâm tới điều này, cơ cấu thúc đẩy các bạn hữu tham dự toàn tâm vào các chiến dịch và các cuộc họp mặt phản ánh, và cơ cấu cung cấp nguồn lực vật chất và sự hỗ trợ khác cho những phát kiến và sự kiện được tổ chức ở địa phương. Hội Đồng cũng chú tâm đến nhu cầu cần được nuôi dưỡng một cách tế nhị của tín đồ mới, cân nhắc lúc nào và như thế nào các khía cạnh khác nhau của đời sống cộng đồng cần được giới thiệu với họ. Bằng

việc cổ vũ sự tham dự của họ vào các khoá học của Viện, mục tiêu của cơ cấu là để đảm bảo rằng ngay từ lúc ban đầu họ tự xem mình là những nhân vật chính trong một nỗ lực cao quý nhằm xây dựng lại thế giới. Cơ cấu nhận thấy rằng các buổi họp mặt Lễ 19 Ngày, các dịp tưởng niệm Thánh Lễ, và các ngày bầu cử Baha'i là những cơ hội để đề cao các lý tưởng cao vợi của cộng đồng, nâng cao ý thức cam kết chung trong cộng đồng, và củng cố tính tâm linh của nó. Khi cộng đồng lớn mạnh hơn về số lượng, Hội Đồng sẽ cân nhắc lúc nào là thích hợp để tổ chức các buổi gặp mặt ở nhiều nơi nhằm khích lệ sự tham dự không ngừng gia tăng ở những dịp trọng đại này.

Một nét đặc trưng nổi bật của các cụm phát triển là thái độ học hỏi thấm đẫm trong toàn thể cộng đồng và tạo lực đẩy cho năng lực cơ cấu phát triển. Những báo cáo với nhận thức sâu sắc về một phương thức, một cách tiếp cận, hoặc một quá trình hoàn chỉnh được lưu hành qua lại giữa các khối dân cư có hoạt động. Cuộc họp mặt phản ánh toàn cụm, ở đó sự học hỏi này được chia sẻ rất nhiều, thường có các cuộc họp hỗ trợ kèm theo ở những khu vực nhỏ hơn, giúp xây dựng ý thức trách nhiệm lớn hơn giữa những người tham dự. Ý thức sở hữu tập thể này biểu lộ rõ nét hơn qua mỗi chu kỳ - ảnh hưởng tỏa ra từ một khối dân chúng thống nhất tự chủ sự phát triển tâm linh của họ qua nhiều thế hệ. Và khi họ thực hiện như thế, họ cảm nhận được sự trợ giúp đến từ các cơ cấu cấp quốc gia lẫn cấp vùng và các ủy ban như một sự tuân thủ tình yêu không bao giờ cạn.

Những biểu lộ sơ khởi của hoạt động xã hội là kết quả tự nhiên của sự gia tăng nguồn lực lẫn nhận thức về các ứng dụng của Mặc khải vào đời sống dân chúng. Thông thường, những dự án thuộc lĩnh vực này là kết quả hữu cơ của chương trình tăng lực

tâm linh cho thiếu niên, hoặc bắt nguồn từ các cuộc hội ý về hoàn cảnh địa phương diễn ra ở các buổi họp mặt cộng đồng. Những nỗ lực như thế thể hiện qua nhiều hình thức đa dạng, ví dụ bao gồm cả phụ đạo cho thiếu nhi, các dự án cải thiện môi trường sống, và các hoạt động nâng cao sức khỏe và phòng chống dịch bệnh. Một số dự án tiếp tục được duy trì và dần dần mở rộng. Ở nhiều nơi, mối bận tâm cao độ về việc giáo dục đúng đắn cho thiếu nhi và ý thức về tầm quan trọng của nó, tuân theo một cách tự nhiên từ việc học các tài liệu của Viện, đã dẫn tới sự hình thành một trường học cộng đồng tại khu dân cư. Đôi khi, nỗ lực của các bạn hữu còn được củng cố mạnh mẽ thông qua sự hỗ trợ của một tổ chức cảm ứng Baha'i đang hoạt động trong khu vực. Mặc cho phạm vi các hoạt động xã hội còn khiêm tốn lúc khởi sự, nhưng đó là một dấu hiệu cho thấy dân chúng đang nuôi dưỡng trong lòng họ một năng lực thiết yếu - năng lực chứa đựng tiềm năng vô tận và hệ trọng cho nhiều thế kỷ sắp đến: học cách ứng dụng Mặc khải vào các khía cạnh đa diện của đời sống xã hội. Tất cả những dự án như thế cũng có vai trò phong phú hoá sự tham dự, ở cấp độ cá nhân lẫn tập thể, vào các cuộc thảo luận đương thời của cộng đồng rộng lớn. Như được mong đợi, các bạn hữu đang tiến sâu hơn vào đời sống xã hội - một sự phát triển vốn gắn liền với mô thức hành động ở một cụm ngay từ lúc khởi sự, giờ đây đã biểu lộ rõ rệt hơn nhiều.

Mức độ tiên bộ này của một khối dân cư minh chứng rằng quá trình thúc đẩy nó đã đủ vững mạnh để thu hút và duy trì sự tham dự cao độ trong tất cả các khía cạnh của công cuộc xây dựng năng lực và quản lý sự phức hợp gắn liền. Đây là cột mốc thứ ba kế tiếp mà các bạn hữu vươn tới kể từ khi quá trình phát triển trong một cụm được bắt đầu. Điều đó đại diện cho sự ra đời của

một hệ thống để mở rộng một khuôn mẫu đời sống cộng đồng sinh động, ở khắp các trung tâm, có thể thu hút sự lưu tâm của một khối dân cư – nam cũng như nữ, thanh niên lẫn người lớn – vào công cuộc biến đổi xã hội và tâm linh của chính họ. Điều này đã diễn ra ở gần hai trăm cụm, quán xuyên cả một phạm vi các điều kiện kinh tế xã hội, và chúng tôi mong đợi vào cuối Kế hoạch tới, ở thêm vài trăm cụm nữa cũng sẽ có sự phát triển này. Đó là tương lai cho nhiều bạn hữu đang lao động miệt mài ở hàng ngàn cụm khác có thể muốn hướng đến.

Ở các cụm có sự phát triển đạt tới mức độ này, một sự tiến bộ thậm chí còn thú vị hơn nhiều đã diễn ra. Có nhiều địa điểm bên trong những cụm này, ở đó phần đông dân số hiện tại đã tham gia vào các hoạt động xây dựng cộng đồng. Điển hình là ở những ngôi làng nhỏ, Viện đã có thể thu hút sự tham dự của tất cả thiếu nhi và thiếu niên vào các chương trình của Viện. Khi tâm với của các hoạt động vươn xa rộng khắp, sức tác động của Chánh Đạo lên xã hội trở nên rõ nét hơn. Cộng đồng Baha'i chiếm được vị thế cao hơn như một tiếng nói tinh thần nổi bật trong đời sống của một khối dân cư và có khả năng đóng góp góc nhìn sâu sắc vào các cuộc đàm thoại xung quanh nó, ví dụ về sự phát triển của các thế hệ đang lên. Các nhà chức trách của xã hội bắt đầu khai thác các nhận thức sâu sắc và kinh nghiệm được đúc kết từ các dự án hoạt động xã hội lấy cảm ứng từ giáo lý của Đức Baha'u'llah. Các cuộc trò chuyện lấy cảm ứng từ những giáo lý đó, lưu tâm tới sự thịnh vượng chung, lan toả trên một bộ phận của khối dân chúng liên tục mở rộng, đến mức có thể nhận thấy sức ảnh hưởng lên các cuộc nói chuyện chung ở một địa phương. Những người bên ngoài cộng đồng Baha'i đang hướng về Hội



Đồng Tinh Thần Địa Phương như một nguồn minh triết thông tuệ để họ có thể tìm kiếm sự hướng dẫn.

Chúng tôi nhận ra rằng những diễn biến như thế này vẫn còn là một triển vọng xa vời đối với nhiều cụm, ngay cả ở những cụm có các mô hình hoạt động bao trùm số lượng lớn. Nhưng ở một số nơi, đây là công việc hiện tại. Tại những cụm như thế, trong lúc các bạn hữu tiếp tục bận rộn với việc duy trì quá trình tăng trưởng, những công việc Baha'i khác cũng đang cần sự chú ý ngày một tăng của họ. Họ đang nỗ lực để tìm cách giúp một khối dân chúng địa phương tiến bộ có thể biến đổi xã hội mà họ là một phần không thể thiếu trong đó. Đây sẽ là một lĩnh vực mới của việc học tập trong tương lai gần, nơi mà những nhận thức được tạo ra cuối cùng sẽ có lợi cho cả thế giới Bahá'í.

### ***Giải phóng tiềm năng của thanh niên***

Những kỳ công tuyệt diệu của thanh niên ở lĩnh vực phụng sự là một trong những nét tinh túy nhất của Kế hoạch hiện tại. Nếu cần có bất cứ minh chứng nào về tiềm năng kiệt xuất của thanh niên, thì đó là luận cứ không thể chối cãi. Sau khi các hội nghị thanh niên được tổ chức trong năm 2013 khép lại, nguồn năng lượng dâng trào tuôn chảy vào công trình đang được xây đắp ở các cụm là chứng cứ rõ nét cho thấy khả năng của Cộng Đồng Tối Đại Danh trong việc khuôn đúc các ước vọng cao vời của giới trẻ. Thật hoan hỉ biết bao khi chúng tôi nhận thấy sau các hội nghị này với sự quy tụ của hơn 80.000 thanh niên còn có thêm một lực lượng hơn 100.000 bạn đã cùng tham gia với họ ở rất nhiều buổi gặp mặt được tổ chức sau đó. Những phương thức nhằm thúc đẩy sự tham dự toàn tâm của khối đông đảo các bạn

trẻ này vào những hoạt động cộng đồng phải là thành tố chính của Kế hoạch mới.

Một thực tế cũng nổi lên từ sự tham dự nhiệt huyết của thanh niên cho thấy họ là đại diện hưởng ứng nhất của mọi khối dân cư nhạy cảm mà các bạn hữu nỗ lực vươn ra tiếp xúc. Điều đã học được ở lĩnh vực này là làm thế nào để giúp các bạn trẻ nhận ra sự đóng góp họ có thể thực hiện nhằm cải thiện xã hội. Khi nhận thức gia tăng, hỗ trợ của họ dành cho các mục tiêu của cộng đồng Baha'i cũng tăng theo và họ bày tỏ lòng khao khát muốn được góp sức cho công trình đang diễn tiến. Các cuộc trò chuyện phát triển theo những hướng này khơi nguồn cảm hứng làm thế nào để họ khai thông các sức mạnh tâm linh và thể chất sẵn có ở thời điểm này của cuộc đời hướng tới việc đáp ứng các nhu cầu của người khác, đặc biệt là thế hệ đang lên. Những cuộc gặp mặt đặc biệt cho thanh niên, giờ đang diễn ra với tần suất cao hơn ở cấp cụm, thậm chí ở khu lán giềng hoặc làng xã đã cho thấy đây là những dịp lý tưởng để gia tăng cường độ cho cuộc trò chuyện đang diễn tiến này, và chúng ngày càng trở thành nét đặc trưng chung của các chu kỳ hoạt động ở nhiều cụm.

Kinh nghiệm chỉ ra rằng cuộc thảo luận về việc đóng góp vào sự tiến bộ của xã hội không thể khơi sâu nguồn mạch cảm hứng nếu các chủ đề tâm linh không được lưu tâm khám phá. Tầm quan trọng của “hành động”, đứng lên phụng sự và đồng hành các linh hồn anh em, cần phải hoà hợp với ý niệm “hình thành nhân cách”, gia tăng sự hiểu biết của họ về giáo lý thiên thượng và phản chiếu các phẩm chất tâm linh trong cuộc đời họ. Và vì thế nên thanh niên biểu lộ một cách tự nhiên niềm khao khát phụng sự - một niềm khao khát nhận được sự phản hồi tức khắc từ các Viện đào tạo khi được giới thiệu đến sứ mệnh cao cả và tầm nhìn

của Chánh Đạo cho nhân loại. Giải phóng năng lực của thanh niên thực sự là một nhiệm vụ thiêng liêng đối với mỗi Viện đào tạo. Tuy nhiên vun bồi năng lực đó là trọng trách của mỗi cơ cấu của Chánh Đạo. Sự sẵn sàng tiên phong thể hiện ở bất kỳ tuyến hành động nào họ chọn lựa có thể khiến khó nhận ra một thực tế là thanh niên cần sự hỗ trợ liên tục từ các cơ cấu và uỷ ban trong cụm ở các bước tiến xa hơn.

Thanh niên cũng hỗ trợ lẫn nhau ở mặt này, cùng đến với nhau theo nhóm để học hỏi sâu hơn và thảo luận việc phụng sự của họ, để gia cường nỗ lực cho nhau và hun đúc lòng quyết tâm, hướng tới việc không ngừng dang rộng vòng tay bè bạn vươn xa hơn nữa. Sự khích lệ được chia sẻ theo cách này trong mạng lưới bạn bè đồng trang giúp cho thanh niên có được sự lựa chọn cần thiết đối với những tiếng gọi huyền ảo xúi giục đến các cạm bẫy về ưa chuộng tiêu xài và sự xao lãng khó dứt, cũng như để chống lại khuynh hướng nghĩ xấu về người khác. Trái ngược với thực trạng quá coi trọng vật chất và các xã hội phân mảnh ở thời điểm này là một chương trình thiếu niên đang biểu lộ được giá trị đặc trưng của nó. Chương trình tạo cho thanh niên một diễn trường lý tưởng để hỗ trợ những em kém tuổi hơn chế ngự được các lực lượng xói mòn đặc biệt nhắm vào các em.

Khi thanh niên tiến bộ trên con đường phụng sự, những nỗ lực của họ sẽ gắn kết liền mạch với các hoạt động trong cụm, và kết quả là toàn thể cộng đồng cùng phát triển như một khối thống nhất. Vươn ra tiếp xúc với gia đình của các bạn thanh niên là một lẽ tự nhiên để tiếp sức cho việc xây dựng cộng đồng. Các cơ cấu và uỷ ban đang nhận lãnh thách thức phải gia tăng năng lực của mình nhằm tìm kiếm những cách thức để hiện thực hoá một cách hệ thống tiềm năng của thanh niên. Dựa vào nhận thức gia tăng

về hoàn cảnh và tính năng động của nhóm tuổi này, họ có thể lập kế hoạch tương thích - ví dụ, tạo cho thanh niên cơ hội học tập trung các khoá học, có thể diễn ra ngay sau khi cuộc họp mặt thanh niên kết thúc. Năng lượng tuôn đổ từ một nhóm thanh niên năng động giúp gia tăng nhịp độ công việc trong cụm.

Mặc dù việc kỳ vọng những điều lớn lao từ những ai có khả năng dâng hiến nhiều trên con đường phụng sự là hợp lẽ, nhưng các bạn hữu cũng phải thận trọng không nên có cái nhìn thiên cận về những gì gắn liền với sự phát triển tới độ trưởng thành. Tính lưu động và quỹ thời gian cơ động giúp các bạn thanh niên có thể phụng sự theo nhiều cách đáp ứng trực tiếp các nhu cầu của cộng đồng, nhưng khi họ bước vào độ tuổi ngoài đôi mươi, tầm nhận thức của họ rộng mở hơn. Nhiều khía cạnh khác của một cuộc sống phối hợp, cần được chú ý như nhau và đáng khen ngợi, bắt đầu nhận được sự chú ý của họ nhiều hơn. Đối với nhiều bạn, ưu tiên trước mắt sẽ là tiếp tục học cao hơn, hàn lâm hoặc kỹ nghệ, tùy theo khả năng trước mắt, và mở ra nhiều không gian tương tác xã hội mới. Hơn thế nữa, các nam thanh nữ tú bắt đầu lưu tâm đến những lời khuyên nhủ từ Ngài Bút Tối Cao về "việc bước vào vòng hôn nhân" để họ có thể "tạo sinh con cái sẽ nêu danh Ta giữa các tôi tớ của Ta" và về "việc theo đuổi các ngành nghề thủ công và chuyên môn". Thanh niên thường nỗ lực để đóng góp vào lĩnh vực của họ, hoặc thậm chí còn phát triển nó dựa trên những nhận thức sâu sắc tích lũy được từ việc họ liên tục nghiên cứu Mặc Khải, và họ phấn đấu để nêu gương tính chính trực và sự xuất sắc trong công việc. Đức Baha'u'llah tán dương những ai "có thể mưu sinh bằng chính công việc của mình và tự chi dụng cho bản thân và cho đồng loại vì tình yêu Thượng Đế, Chúa Tể của mọi thế giới". Thế hệ thanh niên này sẽ lập gia

đình tạo dựng nền móng vững chắc cho những cộng đồng phồn vinh. Con cái họ sẽ thấm đẫm tình yêu Thượng Đế, “hòa quyện với bầu sữa mẹ”, nhờ vào tình yêu lớn dần của họ dành cho Đức Baha'u'llah và sự cam kết cá nhân của họ với tiêu chuẩn được Ngài thiết định, và luôn tìm kiếm sự che chở từ luật pháp thiên thượng của Ngài. Do đó, trách nhiệm của một cộng đồng Baha'i đối với các bạn trẻ rõ ràng không phải kết thúc ở thời điểm họ bắt đầu phụng sự. Những quyết định hệ trọng về việc định hướng cuộc sống trưởng thành của họ sẽ xác định liệu việc phụng sự Chánh Đạo của Thượng Đế chỉ là một chương ngắn và đáng nhớ của những năm tháng tuổi trẻ hay đó chính là tâm điểm cố định ở cõi trần thế này, lảng kính qua đó soi xét mọi hành động. Chúng tôi đặt sự trông cậy nơi đạo hữu và các phụ tá của đạo hữu để đảm bảo những triển vọng tâm linh lẫn vật chất của thanh niên được cân nhắc thích đáng ở các cuộc thảo luận của gia đình, cộng đồng, ủy ban và cơ cấu.

### *Nâng cao năng lực cơ cấu*

Các điều khoản của Kế hoạch hiện tại – thiết lập hàng ngàn chương trình phát triển và tăng cường những chương trình hiện có – đòi hỏi từ các cơ cấu Quốc gia và Vùng, cũng như chính các đạo hữu, một kỳ công của sự củng cố và điều phối. Việc đáp ứng chúng trở nên khả thi nhờ vào tinh thần hợp tác được chia sẻ giữa 3 thành tố chính của kế hoạch – cá nhân, cộng đồng và cơ cấu. Tinh thần này là điều cần thiết cho mỗi cam kết quan trọng, bao gồm những dự án đặc biệt điều động người xung phong phụng sự đến các nước ưu tiên, và dĩ nhiên kể cả việc tổ chức 114 hội nghị thanh niên. Một thái độ phụng sự vui tươi, linh động và dứt bỏ những ưu tiên cá nhân nổi bật khiến cho các hoạt động quản trị thường lệ toát lên được tính chất thiêng liêng.

Những nhu cầu mới của kế hoạch sắp tới chắc chắn sẽ còn kiểm nghiệm sâu hơn nữa năng lực của các cơ cấu Baha'i, nhưng dù có thể nào thì chúng chắc chắn sẽ giữ vững tinh thần thống nhất này giữa mọi người làm việc cùng nhau.

Như đã nêu ra trước đó, sự phát triển liên tục của các cụm phụ thuộc vào sự cam kết từ các cơ cấu với việc hướng dẫn, hỗ trợ các cơ quan cụm và cung cấp các nguồn lực khi cần thiết. Công việc này là trọng trách của các Hội Đồng Baha'i Vùng và các Viện đào tạo cấp vùng. Số lượng các Hội Đồng Vùng trên thế giới tăng từ 170 đến 203 trong suốt năm năm qua, phản ánh nhu cầu ngày càng lớn và năng lực gia tăng đối với công việc cần triển khai ở cấp độ này, và ở một số nước nơi đó Hội Đồng Vùng vẫn chưa được thành lập thì đã thực hiện một số bước cụ thể để tích lũy kinh nghiệm hướng tới việc hình thành trong tương lai, điển hình là sự chỉ định các tổ vùng. Ở một số vùng trải rộng trên cả một lãnh thổ lớn, các Hội Đồng Vùng đã có những sự sắp đặt để nuôi dưỡng sự phát triển ở nhiều nhóm cụm giáp ranh nhau. Cùng lúc đó, ở các nước nhỏ hơn không cần thiết đến mức phải thành lập các Hội Đồng Vùng, Hội Đồng Quốc Gia ngày càng cân nhắc tới nhiều cách để thúc đẩy sự phát triển của các cụm, trong một số trường hợp bằng cách thành lập một nhóm chịu trách nhiệm thực thi nhiệm vụ này; các đạo hữu được khích lệ để thúc đẩy sự học hỏi ở lĩnh vực này để hướng đến việc xác định các cấu trúc hợp thức vào đúng thời điểm có chức năng tương tự như các Hội Đồng Vùng ở nước khác đang làm. Và cũng giống như trường hợp của Hội Đồng Vùng, chúng tôi kỳ vọng rằng bất kỳ cấu trúc nào như thế nổi lên ở cấp quốc gia sẽ được hưởng lợi từ việc tương tác với cơ cấu Cố Vấn.

Để thực thi hiệu quả những nhiệm vụ của họ, các cơ cấu cấp vùng và quốc gia sẽ cần phải nắm bắt đầy đủ sự phát triển ở mức quần chúng và những học hỏi thu thập được tại các cụm họ đang đổi theo sự phát triển ở đó. Tiếp cận đúng lúc các thông tin về sự dịch chuyển của các cụm và công việc của Viện dưới sự quản lý của họ là điều cần thiết để các cơ cấu hỗ trợ những cơ quan của họ và thực hiện nhiều quyết định liên quan, ví dụ, đến việc điều động người xung phong phụng sự, phân phát nguồn quỹ, xuất bản và quảng bá văn phẩm Baha'i, và lên kế hoạch cho các cuộc họp mặt cơ cấu; điều đó giúp họ đọc thực tế của các cộng đồng một cách chính xác và hành động dựa trên những nhu cầu được hiểu rõ khi điều phối các nỗ lực của bạn hữu đáp ứng sự cấp thiết mang tính thời khắc. Khi hội ý với quý đạo hữu ở nhiều thời điểm khác nhau, Hội Đồng Quốc Gia có thể thấy được điều cần làm là nên chính thức ứng dụng và phân phát các khía cạnh nhất định từ những bài học thu được, cụ thể gắn liền với các kế hoạch mang tính tổ chức ở cấp vùng và cụm. Việc yêu cầu phải thấu hiểu về những kinh nghiệm đang được tích lũy trong cộng đồng nắm giữ tầm quan trọng đặc biệt đối với các Hội Đồng Quốc Gia ở những nước lớn hơn với vài Hội Đồng Vùng, đáng chú ý nhất là khi Hội Đồng Quốc Gia giao phó công việc điều hành Viện cho các Hội Đồng Vùng. Ở đây, cần có thêm nhiều sự sắp xếp mới thiết thực cho việc cung cấp sự phân tích cận kề cho Hội Đồng Quốc Gia về những bài học thu được trên khắp các vùng.

Đương nhiên, Hội Đồng Tinh Thần Quốc Gia hoàn toàn chịu trách nhiệm nuôi dưỡng mọi mặt phát triển của cộng đồng Baha'i. Mặc dù Hội Đồng theo đuổi các tuyến hành động khác nhau nhưng ở nhiều trường hợp Hội Đồng hoàn thành nhiệm vụ này bằng việc đảm bảo để các Hội Đồng Vùng hoặc các uỷ ban

đặc biệt có thể thực hiện các bước nhằm thúc đẩy nhiều lĩnh vực cố gắng được giao phó cho họ. Khi năng lực của các bạn hữu gia tăng, và tầm vóc cộng đồng mở rộng, công việc của Hội Đồng Quốc Gia ở đủ mọi khía cạnh trở nên phức hợp hơn tương thích với tầm vóc đó. Cho nên, các Hội Đồng Quốc Gia cũng như Hội Đồng Vùng, trong sự cộng tác với quý đạo hữu và trong việc cân nhắc quy mô to lớn của nhiệm vụ trước mắt các cơ cấu ở Kế hoạch sắp tới, sẽ hưởng lợi từ việc suy xét định kỳ sao cho những sự vận hành mang tính quản trị của họ, thực ra là các yếu tố cấu thành nên chính chức năng của họ, có thể được hiệu chỉnh hoặc nâng cao theo nhiều cách để hỗ trợ tốt hơn quá trình phát triển.

Tương tự thế, mỗi quan tâm cấp bách của các viện đào tạo là phải nâng cao chức năng của mình lên tầm mức mới. Những nỗ lực của cộng đồng nhằm tăng cường các chương trình phát triển ở hàng ngàn cụm và duy trì cường độ ở đó sẽ đòi hỏi những cơ quan này phải có tính ứng phó cao. Dĩ nhiên, họ cần dành sự tập trung vào việc khai mở ba giai đoạn của quá trình giáo dục mà họ đang quán xuyên và đẩy mạnh quá trình học tập liên quan với mỗi giai đoạn, để đảm bảo cả chất lượng của các hoạt động của viện và năng lực liên tục gia tăng số lượng luôn trên đà phát triển. Mặc dù điều quan trọng đối với các viện đào tạo là chu tất các công việc chức năng thường nhật, nhưng quy mô của những việc cần đạt được đòi hỏi họ phải có sự cân nhắc đến tính chiến lược. Các ban viện đào tạo cần phải duy trì việc hội ý thường trực với các điều phối viên vùng hoặc quốc gia cũng như với các Tuỳ viên, về cách thức để làm cho một hoạt động trong cụm thêm vững mạnh, cách thức để có thể cung cấp nguồn lực thích đáng cho nó, phương thức nào cho thấy tính hiệu quả ở nhiều



hoàn cảnh khác nhau, và cách thức để kinh nghiệm có thể được chia sẻ. nỗ lực tập trung và có hệ thống của nhóm cộng tác này để thu thập và ứng dụng các nhận thức sâu sắc nổi lên từ khối quần chúng liên quan tới việc mở rộng các lớp thiếu nhi, các nhóm thiếu niên và nhóm học tập luôn được khắc ghi trong tâm trí của chúng tôi. Việc chu tất nhiều khía cạnh công việc khác nhau của Viện – điển hình như các kế hoạch điều phối ở cấp cụm, nâng cao năng lực của các điều phối viên, và quản lý số liệu thống kê và ngân quỹ - cũng rất cần thiết. Trong quá trình làm việc với các viện đào tạo, chắc chắn đạo hữu sẽ mong muốn sắp xếp sao cho họ có thể tận dụng kinh nghiệm của các viện đào tạo khác thuộc cùng khu vực trên thế giới. Các điểm phân phát sự học tập về chương trình thiếu niên cũng là nguồn nhận thức sâu sắc dồi dào cho các viện thuộc những khu vực hoặc các nước lân cận.

Khi các cơ cấu và các uỷ ban tìm cách đẩy nhanh quá trình phát triển và củng cố trong mỗi vùng đất, câu hỏi về nguồn lực tài chính chắc chắn sẽ ngày càng được chú ý đến. Thật vậy, một khía cạnh quan trọng của việc tăng cường năng lực cơ cấu trong những năm tới sẽ là sự liên tục phát triển các Quỹ địa phương và quốc gia. Để điều này diễn ra, toàn thể tín đồ phải được mời gọi để luôn suy xét trách nhiệm hỗ trợ công việc của Chánh Đạo bằng các phương tiện của mình và hơn nữa quản lý các vấn đề tài chính của họ theo ánh sáng của giáo lý.

Nền văn minh tương lai mà Đức Bahá'u'lláh tiên liệu là một nền văn minh thịnh vượng, trong đó các nguồn lực to lớn của thế giới sẽ được hướng tới việc nâng cao và làm hồi sinh nhân loại, chứ không phải đưa nhân loại đến chỗ huỷ diệt và giảm giá trị. Cho nên hành động đóng góp Quỹ mang đậm ý nghĩa sâu sắc: đó là

cách thiết thực để đẩy nhanh sự ra đời của nền văn minh đó, một nền văn minh cần kíp, như Đức Bahá'u'lláh đã giải thích, "Ngài là Đấng Chân lý Đòi đòi - đáng ca ngợi thay vinh quang của Ngài - đã khiến cho mọi công trình trên trái đất hoàn thiện được nhờ vào phương tiện vật chất". Người Baha'i đang sống giữa một xã hội cực kỳ rối ren trong chính các vấn đề vật chất của nó. Quá trình xây dựng cộng đồng mà họ đang thúc đẩy tại các cụm giúp khuôn đúc cung cách ứng xử khác biệt đối với sự giàu có và của cải, so với những điều đang chi phối thế giới. Thói quen thường xuyên đóng góp vào Quỹ Chánh Đạo - bao gồm cả việc đóng góp bằng hiện vật ở một số trường hợp đặc biệt - củng cố và bắt nguồn từ ý thức cá nhân quan tâm tới lợi ích của cộng đồng và sự phát triển của Chánh Đạo. Nghĩa vụ đóng góp, giống như nhiệm vụ truyền giáo, là nền tảng tạo nên bản sắc Bahá'í giúp gia cố nền móng đức tin. Những sự đóng góp đầy hy sinh và hào phóng của cá nhân tín đồ, ý thức tập thể về các nhu cầu ngân Quỹ được trau dồi trong cộng đồng và việc quản lý cẩn thận các nguồn lực tài chính do các cơ cấu của Chánh Đạo đảm trách có thể xem là hiện thân của tình yêu kết nối ba thành tố này với nhau một cách mật thiết hơn. Và cuối cùng, sự hiến dâng tự nguyện góp phần nuôi dưỡng ý thức về việc quản lý vấn đề tài chính của cá nhân phù hợp với nguyên lý tâm linh là khía cạnh không thể tách rời khỏi một cuộc sống vẹn toàn. Điều này thuộc về quyền tự quyết, qua đó lòng cam kết với việc cải tạo thế giới được chuyển thành hiện thực.

Chúng tôi nhấn gửi những phát biểu này đến quý đạo hữu vì trách nhiệm đặc biệt mà quý đạo hữu, các vị tùy viên, và trợ lý của họ gánh vác trong việc giúp đỡ các bạn hữu nâng cao hiểu biết của mình ở vô số lĩnh vực, dĩ nhiên cũng không kém phần quan

trọng, liên quan tới các động lực phát triển. Như chúng tôi đã trình bày, cơ cấu Cố vấn mà cộng đồng Bahá'í sở hữu có một hệ thống qua đó các bài học kinh nghiệm từ những vùng xa xôi nhất của hành tinh này có thể mang lại lợi ích cho quá trình học tập trên toàn cầu, trong đó mỗi tín đồ của Đức Bahá'u'lláh đều có thể dự phần. Khi các tín đồ không ngừng khơi sâu hiểu biết về Kế hoạch Năm năm theo thời gian, những nhận thức sắc bén rút ra từ việc ứng dụng sự hướng dẫn sẽ được lưu ý, diễn giải, ghi nhớ, và chia sẻ. Về mặt này, cộng đồng Tối Đại Danh phải chịu ơn sâu nặng Trung tâm Truyền giáo quốc tế - cơ cấu đã lao động miệt mài trong những năm gần đây, và với sự cần mẫn như thế, để nuôi dưỡng đầy từ ái và quảng bá năng nổ một mô hình học tập mà giờ đây đã được thiết lập vững chắc.

Các yếu tố thiết yếu của Kế hoạch sắp tới rất minh bạch, giống như những điều trước đây. Tuy nhiên, một sự hiểu biết sâu sắc về các khía cạnh khác nhau của nó đòi hỏi cần có sự nhìn nhận đúng đắn chuỗi phức hợp các hoạt động mà qua đó một cụm phát triển. Chúng tôi đặt sự trông cậy vào cơ cấu của quý đạo hữu vốn thông thạo các hướng dẫn liên quan đến mức các bạn hữu nói chung, các cơ cấu và các ủy ban của họ nói riêng, có thể hướng về quý đạo hữu để làm sáng tỏ các cuộc thảo luận của họ bằng cách gọi sự chú ý đến những cân nhắc cụ thể. Tuy nhiên, rõ ràng nhu cầu cần được hỗ trợ của các bạn hữu ở ít nhất 5.000 cụm có mô thức hoạt động đang được tăng cường sẽ là một thách thức đáng kể, thách thức có ý nghĩa lớn đối với riêng chức năng của quý đạo hữu - nhưng đặc biệt hơn nữa là đối với chức năng của các Tùy viên. Chắc chắn họ sẽ dành nhiều thời gian cho những cụm đang ở tuyến đầu của sự phát triển trong khu vực của mình; cũng có thể, những sắp xếp quản trị ở cấp vùng sẽ yêu cầu sự hỗ

trợ của họ thường xuyên hơn. Họ quan tâm nhiều tới những gì diễn ra trong cộng đồng; chú ý tới sự phát triển của từng giai đoạn trong quá trình giáo dục cũng như tăng cường các chu kỳ hoạt động, họ thúc đẩy sự gắn kết giữa các tuyến hành động đang được xúc tiến trong một cụm và thổi bùng ngọn lửa say mê truyền giáo. Trong việc thực hiện trách nhiệm của mình để thúc đẩy việc học tập và giúp đỡ các bạn hữu bước vào đấu trường phụng sự, họ trông cậy rất nhiều vào viện đào tạo vì các khía cạnh công việc của viện liên hệ mật thiết với trách nhiệm của họ. Nhưng nhiệm vụ khác của họ cũng không kém phần quan trọng. Như vậy, để hoàn thành những trách nhiệm ở quy mô lớn như thế, họ sẽ cần phải xem xét làm thế nào để có thể nhờ đến sự giúp đỡ bao quát hơn và sáng tạo hơn của các phó tùy viên. Tất nhiên phó tùy viên có thể được giao bất kỳ nhiệm vụ nào - đơn giản hay phức tạp, chung chung hoặc rất cụ thể - và tính linh hoạt này tạo nên một thế mạnh đặc biệt. Trong khi một số phó tùy viên có thể bận rộn với việc phát triển một cộng đồng địa phương, những người khác có thể được trao nhiệm vụ liên quan đến cả một cụm. Bằng cách định hướng đúng cho họ, hướng dẫn họ khi năng lực gia tăng, và dần dần tăng nhiệm vụ cho họ, các Tùy viên sẽ có thể khai thác tốt hơn những khả năng hiện có. Kết quả chắc chắn là sẽ thu được nhiều bài học, và quý đạo hữu được khuyến khích nên sử dụng những nhận thức sắc bén rút ra từ kinh nghiệm của các tùy viên giúp việc cho quý đạo hữu.

### ***Một giai đoạn uy lực đặc biệt***

Việc theo đuổi Kế hoạch có hệ thống ở mọi mặt tạo nên một mô hình nỗ lực tập thể không chỉ nổi bật bởi lòng cam kết phụng sự, mà còn bởi sự thu hút tới việc thờ phượng. Việc tăng cường các hoạt động theo điều khoản của năm năm kế tiếp sẽ làm phong

phú thêm đòi sống thờ phượng của những ai đang phụng sự kẻ vai sát cánh tại các cụm trên toàn thế giới. Quá trình phong phú hoá này đã tiến triển vượt bậc: ví dụ minh chứng là cách mà các buổi gặp mặt thờ phượng được hòa nhập vào huyết mạch của đời sống cộng đồng. Các nhóm cầu nguyện là dịp gặp gỡ của mọi linh hồn để hít thở hương thơm thiên đàng, tận hưởng dư vị ngọt ngào của sự nguyện cầu, suy ngẫm Lời Sáng Tạo, say sưa vân du trên đôi cánh tinh thần, và thông công với Đấng Kính Yêu. Những tâm tư bằng hữu cùng chung sứ mệnh được khởi tạo, đặc biệt là trong các cuộc trò chuyện mang đậm tính tâm linh diễn ra tự nhiên ở những buổi gặp mặt như thế và qua đó "thành phố tâm hồn con người" có thể được khai mở. Qua việc tổ chức cuộc gặp mặt thờ phượng nơi đó người lớn và trẻ em bất kể gốc gác đều được chào đón, tinh thần của Đền Thờ (Mashriqu'l-Adhkár) được khơi lên ở mọi địa điểm. Việc trau dồi thuộc tính cầu nguyện của một cộng đồng cũng ảnh hưởng đến Lễ Mười Chín Ngày và có thể được cảm nhận ở những dịp gặp gỡ khác của các bạn hữu.

Theo đó việc tưởng niệm các Ngày Thánh Lễ chiếm một vị trí quan trọng. Những Kinh bản được ca ngâm, và các bài kinh cầu nguyện, các mẫu chuyện, bài hát và những cảm tưởng được xướng lên khiến con tim lay động và tâm hồn ngập tràn lòng ngưỡng mộ sùng kính - tất cả những điều này đều là hiện thân của tình yêu tôn kính dành cho các Nhân vật linh thiêng với cuộc đời và sứ mệnh của các Ngài đang được tưởng niệm. Trong Kế Hoạch Năm Năm sắp bắt đầu này, sẽ có hai dịp Lễ trọng yếu: kỷ niệm hai trăm năm Ngày Giáng Sinh của Đức Baha'u'llah và Giáng Sinh của Đức Bab vào năm 2017 và 2019. Những Lễ hội huy hoàng này sẽ là cơ hội để người Baha'i khắp nơi thu hút với số lượng lớn nhất có thể các tín đồ, gia đình, bạn bè và cộng tác

viên kể cả những người đến từ cộng đồng rộng lớn bên ngoài cùng tưởng nhớ thời khắc giáng thế của Bản Thể vô song trong cõi sinh tồn, Đấng Biểu Hiện của Thượng Đế. Việc tổ chức lễ kỷ niệm hai trăm năm này chắc chắn sẽ khơi sâu nhận thức đúng đắn về việc tại sao tuân giữ những Ngày Thánh Lễ, giờ đây dựa theo một niên lịch hợp nhất các tín hữu của Thượng Đế khắp mọi nơi, lại có thể làm nổi bật được diện mạo Baha'i.


Trong những năm tới, cộng đồng sẽ có hàng loạt các lễ kỷ niệm, bao gồm Lễ Kỷ niệm một trăm năm Ngày Thăng thiên của Đức Abdu'l-Baha vào tháng 11 năm 2021 là thời điểm khép lại thế kỷ đầu tiên của Thời kỳ Thành Tựu. Năm sau thế giới Baha'i sẽ đánh dấu một trăm năm tính từ lúc Kinh bản Kế Hoạch Thiêng Liêng được tuôn đổ từ ngòi bút của Đức Thầy. Trong mười bốn Kinh bản này được mặc khải ở thời kỳ đen tối nhất của nhân loại, Đức Abdu'l-Baha đã vạch ra hiến chương cho công việc truyền giáo phải được thực hiện trên toàn hành tinh. Sau khi hoãn lại cho đến năm 1937, Kế hoạch đầu tiên trong một loạt các Kế hoạch được triển khai theo sự hướng dẫn của Đức Giáo hộ đã được giao cho các tín đồ Baha'i của Bắc Mỹ, Kế hoạch Thiêng Liêng đã tiếp tục mở ra qua các thập kỷ khi năng lực tập thể của các tín đồ Đức Baha'u'llah phát triển, tạo tiền đề cho họ để đương những thách thức ngày càng gia tăng. Thật vi diệu biết bao tầm nhìn của Tác giả Kế hoạch! Ngài đặt ra trước các bạn hữu viên cảnh cái ngày mà ánh sáng Mặc khải của Thân Phụ Ngài sẽ chiếu rọi mọi góc ngách trên thế giới. Ngài không chỉ đặt ra chiến lược để đạt được kỳ công này mà còn đưa ra những nguyên lý hướng dẫn và các điều kiện tâm linh tiên quyết xuyên suốt. Mọi nỗ lực được thực hiện bởi các bạn hữu để truyền giáo

một cách có hệ thống giáo lý thiêng liêng đều bắt nguồn từ những lực lượng được thiết định trong Kế hoạch Thiêng Liêng.

Nỗ lực toàn cầu sắp tới mà các bạn hữu sẽ được hiệu triệu là tập trung áp dụng các chiến lược, hành động có hệ thống, sự phân tích thấu đáo và nhận thức sắc bén đã được minh chứng. Tuy nhiên, trên tất cả, đây là một công trình tâm linh với đặc tính chân chính không bao giờ bị che khuất. Cần khẩn trương hành động để giải cứu tình trạng tuyệt vọng của thế giới. Tất cả những gì mà tín đồ của Đức Bahá'u'lláh đã tích lũy trong hai mươi năm qua chắc chắn là tiền đề để đạt đến thắng lợi trong năm năm tiếp theo. Tầm vóc của những kỳ vọng dành cho các tín hữu khiến chúng tôi nhớ tới một trong những Kinh Bản của Ngài, trong đó Ngài mô tả bằng các thuật ngữ cuốn hút, về những thách thức đi cùng với việc truyền bá Chánh Đạo của Ngài:

Có biết bao vùng đất chưa được cày cấy và canh tác; và nhiều xứ sở đã được cày xới và gieo trồng nhưng vẫn chưa được tưới nước; và vô số vùng đất đến mùa thu hoạch lại không thấy thợ gặt đến! Tuy nhiên, qua hồng ân kỳ diệu của Thượng Đế và những biểu lộ lòng từ ái của Ngài, Chúng tôi áp ủ niềm hy vọng rằng các linh hồn là những hiện thân của đặc tính thiên đàng, bận rộn với việc truyền bá Chánh Đạo của Thượng Đế sẽ xuất hiện và đào tạo tất cả dân cư trên trái đất.

Các nỗ lực có hệ thống của những bề tôi thương yêu của Ngài trên toàn thế giới là hướng đến việc hoàn thành niềm hy vọng này của Đấng Hoàn Mỹ Thiêng liêng . Cầu xin Ngài luôn bổ sức cho các nỗ lực của họ.



**Các cộng đồng Baha'i  
hãy nỗ lực giúp  
Thiếu niên vượt qua  
giai đoạn quan  
trọng của cuộc đời,  
và giúp Thanh niên  
bước đi trên đường  
phụng sự, sống hữu  
ích cho xã hội**



# THƯ TRONG NƯỚC



HỘI ĐỒNG TINH THẦN  
TÔN GIÁO BAHÁ'Í VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Số : 006 /2016//HĐTT/VN

*Tp Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 1 năm 2016*

Kính gửi: **CÁC CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO  
BAHA'Í ĐỊA PHƯƠNG**

V/v Hội nghị Đơn vị bầu cử

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Hội đồng Tinh thần Quốc gia, tại phiên họp ngày 9 và 10 tháng 1 năm 2016 đã bổ nhiệm các Ban Tổ chức các Hội nghị Đơn vị bầu cử cũng như xác định ngày và địa điểm tổ chức các Hội nghị Đơn vị bầu cử để tín đồ thuộc các cộng đồng sắp xếp thời gian đến dự Hội nghị đông đủ nhằm thảo luận về các phương cách thích hợp tại địa phương mình cho quá trình phát triển và củng cố. Trong chương trình thảo luận tại hội nghị, Ban Tổ chức còn cần kêu gọi việc chung tay đóng góp của tất cả các tín đồ trong cộng đồng cho việc xây dựng hai Trung tâm Baha'i tại Đà Nẵng và Bình Thuận.

Hội đồng Tinh thần Quốc gia vẫn duy trì 10 Đơn vị bầu cử trên toàn quốc để bầu 38 Đại biểu tham dự Đại hội Đại biểu Toàn quốc lần thứ 9 cho nhiệm kỳ 2016-2017.

Lịch tổ chức các Hội nghị này như dưới đây:

TT	Tên đơn vị bầu cử	Số Đại biểu	Ngày Tổ chức	Ban Tổ chức	Địa điểm tổ chức
1	Miền Bắc	2	21/2/2016	Nguyễn Thị Mai Anh Nguyễn Thanh Bình Phạm Anh Tuấn Nguyễn Thị Loan	Nhà đạo hữu Phạm Văn Duyên P.2011-V1 Chung cư Văn Phú Victoria, Phường Phú La, Quận Hà Đông, Hà Nội
2	Huế - Đà Nẵng	4	21/2/2016	Nguyễn Thị Lâm Nguyễn Thị Ngọc Trinh Lê Văn Lạc Võ Văn Nga Lê Văn Đơ	93 Lê Đình Dương Hải Châu, Đà Nẵng
3	Quảng Nam, Quảng Ngãi	2	14/2/2016	Nguyễn Thúc Nguyễn Thị Ngọc Trinh Trần Xuân Điềm Nguyễn Liên Nguyễn Thị	Nhà đạo hữu Trương Thành, Thôn 7, Quế Châu, Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam
4	Bình Định, Tây Nguyên	2	11/2/2016	Diệp Đình Hữu Bùi Văn Hùng Võ Văn Lượng Lưu Hồng Nguyễn Văn Phục Lê Đình Ánh	Nhà đạo hữu Bùi Văn Hùng, 120B Trần Phú, Phường Diên Hồng, Tp. Pleiku, Gia Lai

5	Ninh Thuận Khánh Hòa	4	28/2/2016	Nguyễn Đình Thỏa La Văn Đình Đàng Trái Trần Văn Hiến Nguyễn Văn Trợ Trần Đình Quán	Cộng đồng Baha'i Phước Dân, nhà đạo hữu Trần Văn Quý, KP4 Thôn Phú Quý, T.T Phước Dân, H. Ninh Phước, Ninh Thuận.
6	Bình Thuận	6	21/2/2016	Bùi Phước Kỳ Nam Phạm Hoàn Nguyễn Văn Màng Ngô Mỹ Hạnh Nguyễn Chí Thiện	Cộng đồng Baha'i Hàm Hiệp, Nhà đạo hữu Phạm Hoàn, Ấp Phú Nhang, xã Hàm Hiệp, Huyện Hàm Thuận Bắc, Tỉnh Bình Thuận.
7	Tp HCM, Vũng Tàu Đồng Nai, Bình Dương Tây Ninh, Bình Phước	2	28/2/2016	Diệp Đình Hữu Trương Quốc Cường Trương Lan Phương Bùi Phước Kỳ Sơn	Trung tâm Baha'i 45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Quận 1, Tp.HCM
8	Cần Thơ, Hậu Giang, Đồng Tháp, An Giang, Trà Vinh, Bến Tre	9	23/2/2016	Lê Đình Dương Trương Quốc Thái Võ Văn Thơm Lê Văn Út Phan Văn Út	Nhà đạo hữu Phan Văn Út, số 337/5 KV11, F. Châu Văn Liêm, Quận Ô Môn, Cần Thơ
9	Kiên Giang	5	25/2/2016	Nguyễn Hoàng Lộc Trương Quốc Thái Nguyễn Thanh Liêm Phan Văn Lưỡng Trần Thị Thúy	Cộng đồng Baha'i Mong Thọ B, nhà đạo hữu Phan Văn Lưỡng, 259 Tổ 9, Phước Ninh, Mong Thọ B, H.Châu Thành, Kiên Giang.

10	Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau	2	22/2/2016	Nguyễn Hoàng Lộc Trương Quốc Thái Dương Thành Nam Danh Tý Mai Châu Đức	Cộng đồng Baha'i Thanh Quới, nhà đạo hữu Danh Tý, 511 Ấp Hòa Khanh, xã Thạnh Quới, H.Mỹ Xuyên, Tỉnh Sóc Trăng.
----	-----------------------------------	---	-----------	--	---

Rất mong Quý đạo hữu và các Cộng đồng Baha'i tập trung ý chí và sức lực để tổ chức các Hội nghị Đơn vị bầu cử đúng theo nền Quản trị Baha'i để đạt được thành công tốt nhất. Ban Tổ chức chuẩn bị cơm trưa cho các đạo hữu tham dự hội nghị để tiếp tục thảo luận vào buổi chiều.

Các Đại biểu đặc cử được kêu gọi dồn mọi cố gắng để có mặt đông đủ tại Đại hội Toàn quốc nhằm thực hiện nhiệm vụ thiêng liêng mà tín đồ tại khu vực đã ủy thác cho mình. Đại hội Toàn quốc chỉ lo ăn, ở cho các Đại biểu. Còn chi phí đi lại các Đại biểu tự đài thọ. Trường hợp Đại biểu đặc cử gặp khó khăn về chi phí đi lại (nếu có) thì Hội nghị Đơn vị bầu cử cần thảo luận tại Hội nghị để tìm sự đóng góp của Cộng đồng địa phương giúp Đại biểu có thể chu toàn nghĩa vụ thiêng liêng của mình trong quyết tâm sẽ hiện diện tại Đại hội Toàn quốc. Đây là nét đặc biệt của người Baha'i thể hiện sự hy sinh một phần quyền lợi bản thân mình cho mục đích chung.

Tất cả vì tình yêu của Thượng Đế,

Với tình thương Baha'i đầy ưu ái,

TM. HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

Vừa qua, tối ngày 18 tháng 01 năm 2016, cộng đồng Baha'i Tp. Hồ Chí Minh đã cùng họp mặt nhân Lễ 19 Ngày tại Trung tâm Baha'i mới số 45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Quận 1. Buổi lễ bắt đầu bằng những bài kinh cầu nguyện và kết đến là đọc các tin tức trong thư tháng số 232.

Ngoài ra, chúng tôi còn thảo luận sôi nổi với nhau về đề tài sự cầu nguyện như: Cầu nguyện là gì? Tại sao phải cầu nguyện? Ngôn ngữ tâm linh là gì? Phải đọc Thánh ngôn của Thượng Đế sáng và chiều như thế nào? v.v...

Sau đó, chúng tôi cùng trò chuyện vui vẻ với nhau và dùng phần xã hội gồm trái cây, bánh.

Ngoài ra, có một số đạo hữu nước ngoài đã đến thăm Trung tâm Baha'i:

Vợ chồng đạo hữu Trudi Ackermann đến từ nước Liechtenstein, sau khi làm việc với Đại học Quốc gia Việt Nam tại Tp. Hồ Chí Minh, đã đến thăm Văn phòng Baha'i cùng cầu nguyện và trò chuyện với Lan Phương, vợ chồng Cường Ly, Bảo Trân và Hiếu.



- Anh Michael người Mỹ hiện đang làm việc tại Bình Dương cũng ghé thăm Văn phòng Baha'i.



## Thăm chúc Tết Bính Thân

Ngày 21/1/2016, Đoàn đại biểu Cao Đài gồm 15 người đại diện cho các Cộng đồng Cao Đài từ Đà Nẵng cho đến các tỉnh Miền Tây, đã đến Trung tâm Baha'i để thăm và chúc Tết Cộng đồng Tôn giáo Baha'i.



Đây là nghĩa cử cao đẹp thể hiện tình thương yêu và hòa hợp giữa các tôn giáo mà Cao Đài đã duy trì thực hiện trong nhiều năm qua.

Tại buổi tiếp, nhiều người - cả Baha'i và Cao Đài - đã dâng lời cầu nguyện lên Thượng Đế với mong muốn nhận được ơn bổ sức của Ngài cho nỗ lực của tất cả chúng ta sẽ thành hiện thực để mang lại một xã hội yêu thương, hòa hợp và yên bình.



## **BAN TÔN GIÁO CHÍNH PHỦ ĐẾN THĂM VÀ CHỨC TẾT CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO BAHAI VIỆT NAM**

Ngày 23/1/2016, Đoàn của Ban Tôn giáo Chính phủ do Ông Nguyễn Ánh Chức, Vụ trưởng Vụ Các Tôn giáo khác dẫn đầu, bay từ Hà Nội vào Thành phố Hồ Chí Minh đã đến thăm và chúc Tết Cộng đồng Tôn giáo



Baha'i Việt Nam tại Trung tâm Baha'i số 45 Nguyễn Phi Khanh, Phường Tân Định, Quận Nhất, Tp Hồ Chí Minh.



Ông Lê Đình Dương, Phó Chủ tịch, ông Nguyễn Đình Thỏa, Tổng Thư ký, ông Diệp Đình Hữu, Phó Tổng Thư ký và cô Nguyễn Thị Trà My đã đón tiếp đoàn.



Tại buổi tiếp, Ban Tôn giáo Chính phủ đã gửi lời chúc Tết đến toàn thể những người Baha'i trên cả nước một năm mới An khang sức khỏe và thịnh vượng, mong muốn những tín đồ Baha'i sang năm mới tích cực hơn nữa để đóng góp cho đất nước các hoạt động cốt lõi thiết thực mà Baha'i đang làm cũng như việc tuân thủ pháp luật của đất nước nơi mình sinh sống mà Đức Baha'u'llah nêu trong giáo lý.

Đáp lời đại diện Ban Tôn giáo Chính phủ, đại diện Cộng đồng Tôn giáo Baha'i cũng đã cảm ơn sự quan tâm của Chính phủ dành cho Cộng đồng Baha'i và chúc cho Lãnh đạo và toàn thể nhân viên Ban Tôn giáo Chính phủ một năm mới sức khỏe, an khang và thăng tiến. Chúc cho Chính phủ dành được nhiều thành tựu hơn nữa trong năm mới để đưa đất nước và đời sống dân chúng ngày một nâng cao cả về đời sống vật chất lẫn tâm linh.



Đài truyền hình An Viên đã đến đưa tin sự kiện này.

Đại diện BTGCP Trao thiệp chúc Tết của Chủ tịch Nước Trương Tấn Sang và của Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng



## ĐOÀN ĐẠI BIỂU CHÍNH QUYỀN VÀ ĐOÀN THỂ QUẬN 1, TP. HỒ CHÍ MINH THĂM TRUNG TÂM BAHAI'

Sáng ngày 26 tháng 01 năm 2016 đoàn đại biểu chính quyền và đoàn thể Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh gồm 10 người đến thăm trung tâm Baha'i . Buổi tiếp diễn ra trong không khí cảm thông và vui vẻ, qua sự chia sẻ của đôi bên đã giúp cho chính quyền và đoàn thể hiểu rõ hơn về Tôn giáo Baha'i.



Trung tâm Baha'i cũng đã xếp lịch tiếp các đoàn của các Quận và Thành phố Hồ Chí Minh đến chúc Tết Bính Thân trong những ngày sắp tới.

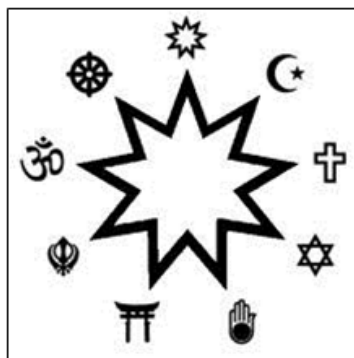
## Hưởng ứng Tuần lễ Hòa hợp Liên Tôn giáo Toàn cầu của Liên Hiệp Quốc

Cộng đồng Tôn giáo Baha'i sẽ tổ chức buổi tọa đàm giữa Đại diện các tôn giáo tại thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 3/2/2016 tại Trung tâm Baha'i nhằm hưởng ứng Nghị quyết GA 11013 của Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc đã thông qua vào ngày 20/10/2010 về “Tuần lễ Hòa hợp Liên tôn giáo Toàn cầu”.

Cuộc tọa đàm nhằm duy trì và thắt chặt hơn nữa các mối quan hệ tốt đẹp, thân thiện giữa các tôn giáo, một như cầu thiết yếu cho việc kiến tạo nền hòa bình thế giới và sự thịnh vượng cho nhân loại.

Chắc chắn buổi tọa đàm sẽ mang lại nhiều hữu ích. Rất mong các tôn giáo cùng nỗ lực cho tình thân hữu và hòa hợp này lan tỏa nhanh chóng.

Đức Baha'u'llah, Đấng Giáo Tổ của Tôn giáo Baha'i đã dạy: *“Hãy giao tiếp với tín đồ của các tôn giáo trong tinh thần yêu thương và hòa hợp.”*



## Đêm thơ nhạc lần thứ 58

Cộng đồng BAHÁ'Í HẢI CHÂU ĐÀ NẴNG

(Chủ nhật, 17-1-2016)

Hôm nay, ngày mùng 8 tháng chạp năm Ất mùi, nghĩa là thời gian còn nằm trong mùa đông âm lịch. Nhưng, lộc non xanh đã hé nụ trên đất Baha'í và khắp mọi nơi. Nắng ấm đã xua đi cái giá lạnh, tạo nên không khí ấm áp giữa đất trời lồng lộng và làm hưng phấn trong lòng người: Mùa xuân đã đến thật rồi.

Tôi thấy mùa xuân ngay cả những chiều chủ nhật và một số buổi khác trong tuần, khi một số đạo hữu Baha'í và cả những người bạn chưa Baha'í đã tề tựu trên đất Baha'í, để làm những việc chẳng phải cho riêng mình, mà cho cả cộng đồng, cho tâm linh tinh khiết. Những việc này tuy nhỏ, nhưng đẹp đẽ, vô vụ lợi, có ý nghĩa và thoáng chút nhân văn. Ở đó, chỉ có tình yêu thương được thể hiện. Họ chia sẻ nhau qua ánh mắt thân thiện, nụ cười trìu mến, lời nói chân thành, giúp nhau trồng cây con, tưới cây non, bón phân, san ghènh, lấp trùng, khai thông, phát cỏ... và cầu nguyện. Ngay cả trong những ngày mưa gió âm u, vẫn thấp thoáng hơi xuân ấm áp trong lòng.

Nếu cần trọng và thông thả để có được một thiết kế hài hòa với cảnh quang, phong thủy, thổ những thiên nhiên, với văn hóa bản địa, đồng thời làm nổi bật tính



tâm linh, tính tôn kính thiêng liêng của một nơi thờ phượng và phụng sự thì Trung tâm Baha'i này không những là biểu tượng của tính hòa đồng các tôn giáo, các dân tộc, mà còn là nơi quy tụ lòng người.

Hôm nay, quý khách mời và quý đạo hữu tề tựu nơi đây cũng chẳng phải cho riêng mình mà cho cả cộng đồng, bè bạn. Chúng ta chia sẻ ánh mắt, nụ cười, lời ca, tiếng hát trong đêm thơ nhạc lần thứ 58 này, tức là mỗi chúng ta ít nhiều cũng đã thể hiện tính nhân văn ấy.

Cảm ơn các vị khách mời và quý đạo hữu đã hiện diện nhiệt tình. Kính chúc quý vị và gia quyến một năm mới dồi dào sức khỏe, có được nhiều niềm vui, niềm hạnh phúc, có được nhiều tiếng cười, tiếng hát quanh năm. Chúng tôi rất mong lần này quý vị cũng hát cho nhau nghe một cách nhiệt tình, để chúng ta có cảm giác “được nghe như thể ân cần trăm năm”

Chân thành cảm ơn quý vị,



# Thiết kế mới cho Trung tâm Baha'i Đà Nẵng

Kiến trúc sư của bằng thiết kế Trung tâm Baha'i Đà Nẵng mà chúng tôi đã chuyển tải đến Quý đạo hữu và các bạn hữu trong Thư thánh trước đây bày tỏ chưa vừa ý với thiết kế đó và đã đề nghị Hội đồng xem xét bản thiết kế mới mà theo Kiến trúc sư là có nhiều ưu điểm về xây dựng, về thông thoáng, ánh sáng tự nhiên và môi trường. Hội đồng Tinh thần Quốc gia đã xem xét và quyết định xây dựng Trung tâm Baha'i Đà Nẵng theo thiết kế mới này.

Vậy chia sẻ cùng quý đạo hữu và các bằng hữu phối cảnh Trung tâm Baha'i Đà Nẵng theo thiết kế mới này.



Nhìn chính diện





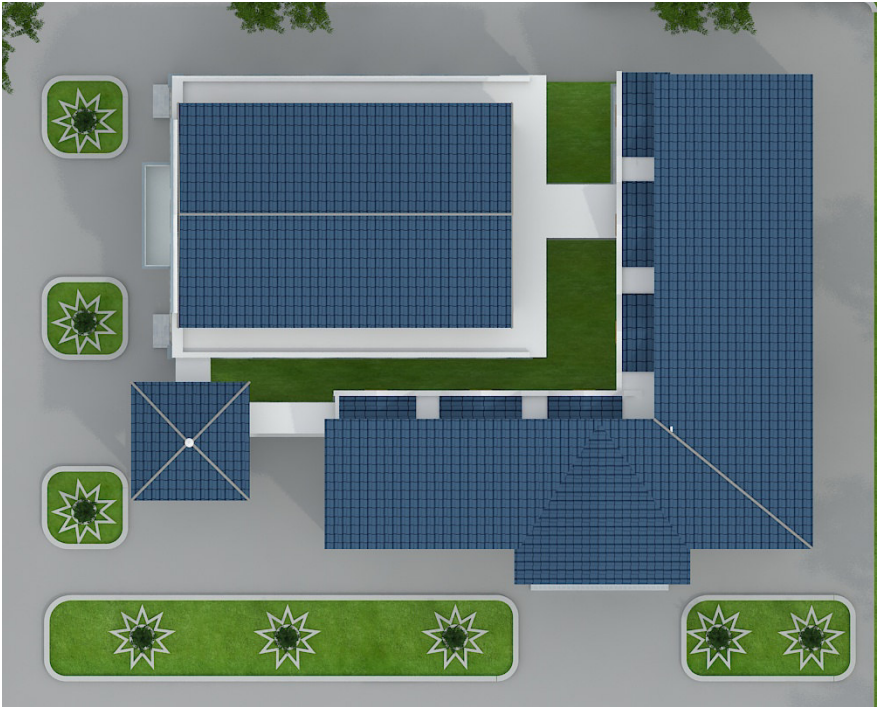
Nhìn từ phía đường xe lửa



Nhìn từ trên cao



Nhìn thẳng từ phía đường xe lửa



Nhìn thẳng từ trên cao, phần màu xanh lá cây là trồng cỏ

# Sách vừa dịch:



## TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHÁ'U'LLAH (Gleanings from the Writings of Baha'u'llah )

Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khẩn trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

CXXV. (Tiếp theo)

Chỉ khi nào ngọn đèn tìm kiếm, với nỗ lực nhiệt thành, với khát vọng thiết tha, với tâm thành sôi bỏng, với tình yêu nồng nàn, với sự hoan lạc, với sự đê mê, được nhen lên trong tâm hồn người tầm đạo, và khi ngọn gió từ ái của Ngài thổi qua tâm hồn y, thì bóng tối lầm lạc mới bị xua tan, mây mù hoài nghi và bất tín mới được xoá sạch, ánh sáng tri thức và xác tín mới bao trùm bản thể y. Đến giờ ấy, Đấng Tiên phong Huyền nhiệm, mang tin mừng phấn khởi về Thánh Linh, mới chiếu rọi huy hoàng như buổi ban mai nơi Thành thị của Thượng Đế, và bằng tiếng kèn tri thức, mới lay tỉnh tâm hồn, linh hồn và tinh thần ra khỏi giấc ngủ vô tâm. Bấy giờ những hồng ân đa dạng và ơn phước dồi dào của Thánh Linh thiêng liêng và vĩnh hằng sẽ ban sự sống mới cho người tầm đạo, khiến người ấy thấy mình được phú bẩm mắt mới, tai mới, tim mới và trí mới. Người ấy sẽ chiêm ngưỡng những dấu hiệu hiển nhiên của vũ trụ và sẽ hiểu thấu các huyền nhiệm của linh hồn. Nhìn bằng mắt của Thượng Đế, người ấy sẽ



thấy trong mỗi nguyên tử cánh cửa dẫn mình tới cương vị của sự xác tín tuyệt đối. Người ấy sẽ khám phá trong vạn vật những huyền nhiệm của Mặc khải thiêng liêng và những bằng chứng về Đấng Biểu hiện trường cửu.

Ta nguyện có Thượng Đế! Nếu con người chọn theo con đường của sự hướng dẫn và tìm cách vươn lên những tầm cao công nghĩa để đạt tới cương vị vinh quang và cao cả này, thì từ nơi xa ngàn dặm người ấy sẽ hít thở được hương thơm của Thượng Đế, và sẽ thấy được buổi ban mai huy hoàng của sự hướng dẫn thiên thượng xuất hiện nơi chốn Hùng đông của vạn vật. Mỗi vật và mọi vật, dù nhỏ đến đâu, cũng đều là một mặc khải đối với người ấy, đưa người ấy đến với Đấng Kính yêu của mình, là Đối tượng sự tìm kiếm của mình. Nhận thức của người tâm đạo này trở nên kỳ diệu đến nỗi y phân biệt được chân lý với sự hư ngụy, cũng giống như phân biệt được mặt trời và bóng tối vậy. Nếu ở những góc trời phương Đông xa xôi nhất toả ra hương thơm ngọt ngào của Thượng Đế, chắc chắn người ấy sẽ nhận biết và hít thở hương thơm ấy, dù là người ấy đang ở tận cùng góc trời Tây. Người ấy cũng sẽ phân biệt được rõ ràng các dấu hiệu của Thượng Đế – những phát ngôn kỳ diệu của Ngài, những công trình vĩ đại của Ngài, và những hành động hùng vĩ của Ngài – khác với việc làm, lời nói và cung cách của con người, như thể nhà kim hoàn phân biệt được ngọc thạch với đá thường, hoặc như người biết phân biệt mùa xuân với mùa thu, nóng với lạnh. Khi dòng kênh tâm hồn con người được vét sạch hết mọi ràng buộc thế gian ngăn ngại, chắc chắn nó sẽ nhận ra hơi thở của Đấng Kính yêu ở xa nghìn trùng, và nhờ hương thơm của Ngài dắt dẫn, người ấy sẽ bước vào Thành thị Xác tín.

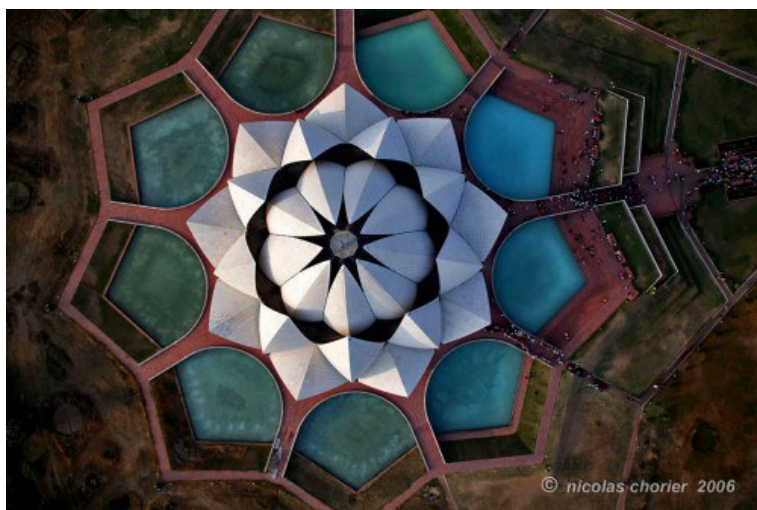
Ở đó người ấy sẽ thấy rõ những kỳ quan lượng Minh triết cổ cụ của Ngài, và sẽ nhận thức được tất cả những giáo lý ẩn tàng trong tiếng reo của lá trên cây mọc sung mãn trong Thành thị ấy. Bằng cả cái tai bên trong và cái tai bên ngoài, người ấy sẽ nghe trong cát bụi của Thành thị này những bài hát ngợi ca vinh quang và lời chúc tụng dâng lên Đấng Chúa của các Chúa, và bằng con mắt bên trong, người ấy sẽ khám phá được những bí ẩn của “sự tái lâm” và “sự phục sinh”.

Thật vô cùng vinh quang là những dấu hiệu, những biểu tượng, những khái thị và những vẻ huy hoàng mà Đấng ấy, Đấng Vua của các Danh và các Đặc tính, đã ban cho Thành thị ấy! Sự đạt tới Thành thị này dập tắt cơn khát mà không cần nước, và nhen lên tình yêu của Thượng Đế mà không cần lửa. Trong mỗi lá cỏ ẩn chứa bao nhiêu Huyền nhiệm của trí khôn vô lượng, và trên mỗi góc hoa hồng muôn ngàn chim họa mi cất lên bao bài hát du dương, trong niềm hân hoan thanh thoát. Những hoa uất kim hương kỳ diệu của Thành thị ấy hé lộ sự Nhiệm mầu của Ngọn lửa bất diệt trong Bụi gai, và hương thơm ngọt ngào thánh thiện của Thành thị ấy toả ra mùi thơm của Linh Đấng Cứu thế. Thành thị ấy ban cho sự giàu có mà không cần vàng, ban cho sự bất diệt không hề có cái chết. Trong mỗi chiếc lá của Thành thị ấy tàng chứa bao niềm vui không lạt phai, và trong mọi gian phòng cất giấu vô số điều huyền bí.

Những người đã lao động dững cảm trong cuộc tìm kiếm Thượng Đế, một khi dứt bỏ hết mọi sự ngoài Ngài, sẽ gắn bó và kết chặt với Thành thị ấy, đến độ một thoáng lia xa đối với họ là điều không thể nào chịu đựng nổi. Họ sẽ nghe về những bằng chứng không sai lầm từ Cây lan dạ hương của Quần hội này, và

sẽ nhận được những chứng cứ chắc chắn nhất nơi vẻ đẹp của Hoa hồng và nơi tiếng hát tuyệt vời của Hoa mi. Cứ khoảng một ngàn năm, Thành thị này sẽ đổi mới lại và trang trí lại một lần....

Thành thị này chính là Lời của Thượng Đế được mặc khải trong mỗi thời đại và mỗi Kỳ Cứu độ. Trong những ngày của Đức Moses, Thành thị đó là Ngũ Kinh (Pentateuch); trong những ngày của Chúa, đó là sách Phúc âm; trong những ngày của Muahammad, Đấng Sứ giả của Thượng Đế, đó là Kinh Quran; trong ngày này, đó là Kinh Bayan; và trong Kỳ Cứu độ của Đấng mà Thượng Đế sẽ biểu hiện, đó là Thánh kinh của chính Ngài – bộ Thánh kinh cần thiết để đối chiếu với tất cả các Thánh kinh của những Kỳ Cứu độ xưa, bộ Thánh kinh thiên thượng và tối cao trên tất cả các Thánh Kinh.





## CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ<sup>1</sup>

Trong những nước láng giềng khác, một nhóm những người xung phong truyền giáo trẻ sống chung và đặt một hộp quỹ mà mọi người có thể bỏ tiền mà họ kiếm được. Mỗi sáng, họ cầu nguyện chung, sau đó, đi ra ngoài kiếm việc làm. Họ may mắn nếu một hay hai người có thể kiếm được công việc, dù là công việc lao động chân tay hay khuân vác những vật nặng.

Buổi chiều, khi về nhà họ bỏ tất cả số tiền kiếm được vào hộp quỹ chung đó. Đôi khi, cái hộp trống rỗng và họ nhịn ăn. Lúc khác, họ chỉ đủ tiền để mua một ít bánh mì chia nhau. Nếu được may mắn, họ có một bữa ăn hân hoan.

Nhiều tháng trôi qua như thế, những người xung phong truyền giáo luôn kiên nhẫn, bền chí cho tới khi, dần dần, họ tìm được những công việc ổn định.



---

<sup>1</sup> Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

- Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số Tài khoản: 0421003827133
- Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Phú Thọ, Tp. HCM



## CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

### CHƯƠNG VI:

### MỘT VÀI GIÁO LUẬT VÀ NHIỆM VỤ

#### SỰ CẦU NGUYÊN:

Qua những Lời thiêng liêng của Đức Baha'u'llah chúng ta hiểu rằng việc cầu kinh Baha'i, mặc dầu có tính cách bắt buộc, chúng ta không được biến nó thành sự cứng kiến hay nghi lễ.

Chúng ta thường thấy nhiều người, cứ tưởng rằng chỉ đọc suông một vài Lời mà thường họ không hiểu lấy một chút ý nghĩa, là họ đã làm một công việc giá trị. Cũng có người tưởng rằng họ đọc xong một cuốn kinh trong một ngày, thì họ có thể tìm thấy ân huệ của Thượng Đế và sẽ được tưởng thưởng bằng cách này hay cách khác.

Hàng ngàn người đã dành rất nhiều thời giờ để đọc những Thánh kinh viết bằng tiếng Phạn, tiếng La-tinh hoặc tiếng Á-rập, dù rằng họ không hiểu một chữ nào trong ngôn ngữ này.

Họ tưởng rằng, bằng cách đọc suông những Lời thiêng liêng này thì họ sẽ được giải thoát, nhưng họ không biết rằng họ chỉ bắt chước một cách mù quáng điều mà tổ tiên họ đã làm từ trước. Trong Chánh Đạo Baha'i, việc thờ phụng không được phép thực hiện ở đầu môi. Đức Baha'u'llah đã phán: “chỉ đọc

một câu thánh thi với niềm vui tươi và sự trong sáng thì tốt cho người ấy hơn là đọc một cách mệt mỏi tất cả các Thánh kinh của Thượng Đế, Đấng Cứu nạn, Đấng Tự tồn.”

Ngài còn cảnh cáo chúng ta coi chừng “đừng đặt lên linh hồn các người điều gì khiến nó thấy nhàm chán và nặng nề, nhưng là điều gì khiến nó được nhẹ nhàng, nâng cao, để các người có thể nương theo đôi cánh các thánh thi bay đến chốn Hùng đông các dấu hiệu hiển nhiên của Ngài.”

**(BNE, trang 88)**

Có hàng trăm bản kinh cầu nguyện tuyệt diệu do Đức Bab, Đức Baha'u'llah và Đức Abdul-Baha mặc khải. Người Baha'i được khuyến khích đọc các bản kinh đó bất cứ lúc nào họ muốn.

Những buổi họp Baha'i đều được khai mạc và bế mạc bằng những bản kinh cầu nguyện. Một người ngâm hay đọc những đoạn trong lúc những người khác lắng nghe và suy nghiệm về những Lời kinh này. Những bản kinh là một nguồn linh ứng lớn lao. Người ta có thể thấy một niềm vui lớn và vươn lên cao về mặt tâm linh, khi nghe đọc những bản kinh Baha'i này. Những bản kinh này không có tính cách bắt buộc. Mỗi người có thể đọc khi nào họ muốn. Nhưng cũng có các bản kinh cầu nguyện có tính cách bắt buộc đối với tín đồ Baha'i. Đức Baha'u'llah đã mặc khải ba bản kinh bố buộc, mỗi người Baha'i được tự do chọn một trong ba bản kinh ấy. Nhưng chúng ta phải đọc một trong các bản kinh đó hằng ngày. Trong số ba bản kinh này, có một bản mà ta thường tụng cách nhau 24 tiếng đồng hồ. Đó là bản kinh dài bố buộc. Nhưng cũng có một bản kinh dài

trung bình mà ta thường đọc ba lần mỗi ngày vào lúc sáng, trưa và tối. Cuối cùng, có một bản kinh ngắn bắt buộc mà ta đọc hằng ngày vào buổi trưa.

Các bạn có thể tìm thấy ba bản kinh này trong các quyển kinh cầu nguyện Baha'i. Bản kinh ngắn bó buộc có thể tìm thấy ở Chương I sách này dưới đề mục "Mục đích cuộc đời chúng ta". Các bạn nên học thuộc lòng. Nhưng mà vấn đề lựa chọn bản kinh để đọc không quan trọng lắm. Vấn đề quan trọng nhất là các bạn phải nhớ đến tinh thần hiến dâng trong khi đọc bản kinh đó. Đức Abdul-Baha phán:

"Trong sự cầu nguyện cao quý hơn cả, con người chỉ cầu nguyện vì tình yêu Thượng Đế, chứ không phải vì sợ Ngài hay sợ địa ngục, hoặc vì ao ước ân sủng của Ngài hay mong được vào Thiên đàng... Khi yêu người nào, ta không thể không thầm nhắc tên của người thương yêu ấy. Vậy thì, khi kính yêu Thượng Đế làm sao ta có thể dễ dàng không nhắc đến Danh Ngài... Con người tâm linh không thấy lạc thú nào khác ngoài sự tưởng nhớ đến Thượng Đế."

**(BNE, trang 90)**

Còn tiếp kỳ sau





## Chuyên mục:

# TRAU DÒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHÁ'I TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH

Thưa Quý đạo hữu

Đây là Quyển sách “Giáo lý của Đức Baha'u'llah về thực thể tâm linh” mà Tòa Công lý Quốc tế yêu cầu phải chuyển tải đến tận mỗi tín đồ Baha'i. Vì thế những tín đồ không có nhu cầu luyện dịch tiếng Anh, thì cũng cần đọc phần tiếng Việt.

NHỮNG NGUYÊN NHÂN  
THẤP KÉM CỦA CHIẾN  
TRANH VÀ MỌI NGƯỜI CÓ  
TRÁCH NHIỆM TRANH  
ĐẤU CHO HÒA BÌNH

Ngày 21 tháng 10

Đức Abdul-Baha dạy:

Ta mong các con được vui vẻ và khỏe mạnh. Riêng Ta, Ta không vui mà lại rất buồn. Tin trận chiến Benghazi xé nát lòng Ta. Ta kinh ngạc thấy sự tàn bạo của con người hãy còn hiện hữu trên thế giới! Ta ngạc nhiên trước sự việc con người

THE PITIFUL CAUSES OF  
WAR, AND THE DUTY OF  
EVERYONE TO STRIVE  
FOR PEACE

October 21st

'Abdu'l-Bahá said:

I hope you are all happy and well. I am not happy, but very sad. The news of the Battle of Benghazi grieves my heart. I wonder at the human savagery that still exists in the world! How is it possible for men to fight from morning until evening, killing each other,



lại có thể đánh nhau suốt ngày đêm, giết chóc nhau, làm đổ máu đồng loại mình. Mà vì mục đích gì vậy? Để thôn tính một mảnh đất! Chính loài vật lại có những lý do cấp bách và hợp lý hơn để tiêu diệt nhau trong những cuộc tấn công! Thật xót xa cho con người, là giới thượng đẳng, lại chịu hạ mình xuống làm đau khổ và giết hại đồng loại để chiếm lấy một rẻo đất!

Loài vật cao cấp nhất lại đi tranh giành nhau dạng vật chất thấp nhất là đất! Đất không thuộc về dân tộc nào cả, nó thuộc về mọi người. Đất không phải nhà của con người, mà là mồ của họ. Chỉ vì nắm mồ mà họ tàn sát nhau. Trên đời này, không có gì kinh tởm bằng nắm mồ, nó là nơi thể xác con người bị tan rã.

Dù kẻ chinh phục có vĩ đại đến đâu, dù cho những nước mà người ấy thống trị có nhiều đến đâu; thì giữa những đất đai bị

shedding the blood of their fellow-men: And for what object? To gain possession of a part of the earth! Even the animals, when they fight, have an immediate and more reasonable cause for their attacks! How terrible it is that men, who are of the higher kingdom, can descend to slaying and bringing misery to their fellow-beings, for the possession of a tract of land!

The highest of created beings fighting to obtain the lowest form of matter, earth! Land belongs not to one people, but to all people. This earth is not man's home, but his tomb. It is for their tombs these men are fighting. There is nothing so horrible in this world as the tomb, the abode of the decaying bodies of men.

However great the conqueror, however many countries he may reduce to slavery, he is unable to retain any part of

tàn phá, người ấy cũng không thể giữ được gì hơn ngoài mảnh đất nhỏ bé làm mồ! Nếu như công cuộc cải thiện đời sống dân chúng, việc quảng bá nền văn minh (đem luật công bằng thay cho tục lệ bạo tàn) cần có một khoảng đất rộng lớn hơn thì chắc chắn sự khước từ lãnh thổ có thể thỏa mãn bằng phương pháp hòa bình.

these devastated lands but one tiny portion -- his tomb! If more land is required for the improvement of the condition of the people, for the spread of civilization (for the substitution of just laws for brutal customs) -- surely it would be possible to acquire peaceably the necessary extension of territory





## TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT (KITAB-I-AQDAS)

### NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐÁNG CAI QUẢN TỐI CAO TRÊN TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ HIỆN HỮU

156. Mỗi khi các người được mời dự tiệc hoặc bất cứ lễ hội gì, hãy đáp ứng với niềm vui và sự mừng rỡ, và ai làm tròn lời hứa thì khỏi bị quở trách. Đây là Ngày mà các chỉ dụ minh triết của Thượng Đế đã được minh giải.
157. Hãy nhìn cho rõ, “mâu nhiệm về cuộc Đảo lộn To lớn trong Dấu hiệu của Đáng Tối thượng”(171) nay đã thành hiển hiện. Phúc thay cho ai được Thượng Đế giúp cho nhận biết con số “Sáu” được nâng lên nhờ đáng “Alif Chính trực”(172) này; quả thực, người ấy thuộc vào hàng những người có đức tin chân chính. Biết bao người bề ngoài đầy sùng kính đã lánh xa, và biết bao người lầm lạc đã về gần, tôn xưng: “Tất cả những lời ca tụng xin dâng lên Ngài, lạy Ngài là Đáng Khát khao của các thế giới!” Quả thật, chính bàn tay của Thượng Đế ban điều gì Ngài muốn cho bất cứ người nào Ngài muốn, và rút lại điều gì Ngài muốn nơi bất cứ người nào Ngài muốn. Ngài biết những bí mật sâu kín trong các cõi lòng và ý nghĩa che dấu trong cái nháy mắt của kẻ diều cợt. Biết bao người là hiện thân của sự vô tâm đã đến với Chúng Ta bằng tâm hồn thanh khiết và được Chúng Ta đặt lên chỗ ngồi thuộc sự ung chuẩn của Chúng Ta; và biết bao người tiêu biểu cho sự khôn sáng mà Chúng

Ta đã ném vào lửa với tất cả sự công bằng. Quả thực, Chúng Ta là Đấng Duy nhất nắm quyền phán xét. Ngài là Đấng Biểu hiện của câu “Thượng Đế làm bất cứ điều gì Ngài muốn”, và ngự ở trên ngôi “Ngài an bài bất cứ điều gì Ngài chọn”

---

Ghi nhớ: Số trong ngoặc ( ) là đề nghị chúng ta xem thêm phần Chú thích liên quan như dưới đây

### **171. “mâu nhiệm về cuộc Đảo lộn To lớn trong Dấu hiệu của Đấng Tối Thượng” ¶157**

Shaykh Ahmad-i-Ahsai (1753-1831), người sáng lập Trường phái Shaykhi và là một trong “hai vì tinh tú báo trước sự xuất hiện Chánh Đạo của Đức Bab”, tiên tri rằng khi Đấng Hứa hẹn xuất hiện, vạn vật sẽ đảo lộn, cuối sẽ thành đầu, đầu sẽ thành cuối. Đức Baha’u’llah trong một Kinh bản của Ngài, có nhắc tới “*biểu tượng và ẩn dụ*” về “*mâu nhiệm của cuộc Đảo lộn To lớn trong Dấu hiệu của Đấng Tối Thượng*”. Ngài phán: “*Qua cuộc đảo lộn này Ngài đã khiến những người cao cả bị hạ thấp và những người thấp kém được nâng cao*”, và Ngài nhắc rằng: “*trong những ngày của Chúa Jesus, chính những kẻ lỗi lạc về học vấn, những người uyên bác về văn chương và tôn giáo đã chối bỏ Ngài, trong khi những ngư dân bình thường hối hả bước vào nước Trời*” (xem thêm chú thích 172). Muốn biết thêm về Shaykh Ahmad-i-Ahsai, xin xem sách *Dawn Breakers* (Những người Khai sáng) từ chương 1 đến chương 10.

## 172. con số “Sáu” được nâng lên nhờ “Đấng Alif Chính trực” ¶157

Trong các tác phẩm của ông, Shaykh Ahmad-i-Ahsai đã nhấn mạnh mẫu tự Á-rập “Vav”. Trong sách “Những người Khai sáng”, Nabil viết rằng mẫu tự này “tượng trưng cho Đức Bab với sự xuất hiện của một chu kỳ mới về Mặt khải Thiêng liêng”, và từ đó đã được Đức Baha’u’llah nhắc đến trong Kitab-i-Aqdas như là “mẫu nhiệm về cuộc Đảo lộn To lớn” và “Dấu hiệu của Đấng Tối Thượng”.

Tên gọi mẫu tự “Vav” gồm ba mẫu tự: Vav, Alif, Vav. Theo bảng tính abjad, giá trị của mỗi mẫu tự này là 6, 1 và 6. Đức Shoghi Effendi, trong một bức thư viết theo lệnh Ngài gửi cho một tín đồ ở phương Đông, đã đưa ra lời giải thích câu thánh thi này trong Kinh Aqdas. Ngài viết rằng “*Đấng Alif Chính trực*” là nói về sự xuất hiện của Đức Bab. Mẫu tự đầu tiên với giá trị bằng sáu, đứng trước Alif, là biểu tượng của sáu Kỳ Cứu độ và Đấng Biểu hiện đến trước Đức Bab, trong khi mẫu tự thứ ba, cũng có giá trị bằng số là sáu, tượng trưng cho Mặt khải tối thượng của Đức Baha’u’llah được cho biểu hiện sau Alif.





*“Hãy phán: Hỡi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với người là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế trước hết, rồi mới hướng bước chân của người về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho người là do lòng sùng ái của Ta.”*

Đức Baha'u'llah

---

<sup>1</sup> MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU'LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỂ CẤP BIÊN LAI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

**Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:**

- Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số tài khoản : 98356099
- Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh

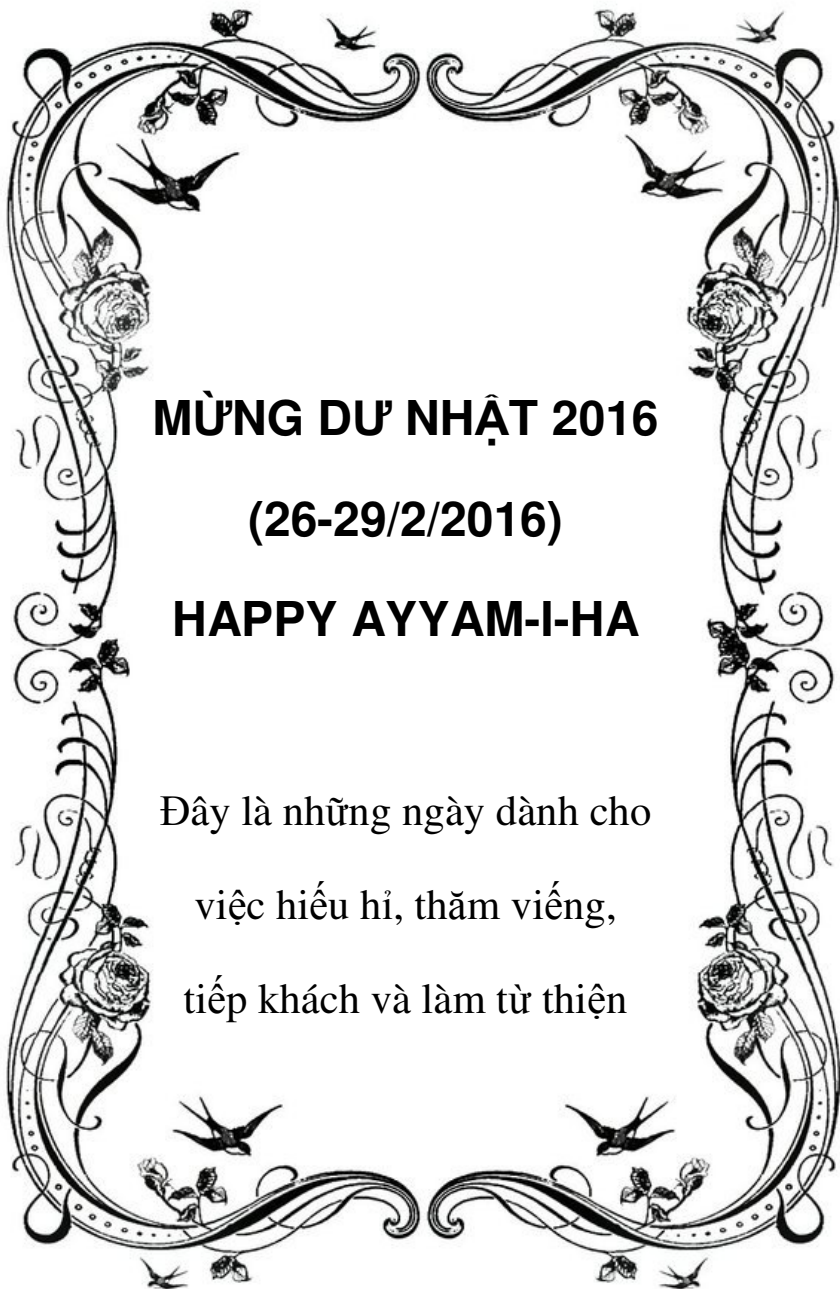
Chúng ta hãy cùng nghiên cứu câu Thánh thư sau để biết rằng chính việc trả khoản Huququ'llah giúp người tín đồ kiên định và thu hút được sự tăng trưởng mà Thượng Đế dành cho họ:

22.

Hỡi các bạn hữu của Abdul-Baha! Như là một dấu hiệu ân sủng vô biên của Ngài, Đấng Chúa đã độ lượng ban cho tôi tớ Ngài đặc ân được hiến dâng một khoản tiền nhất định (Huquq) lên Ngài theo nhiệm vụ, dù rằng Ngài, Đấng Chân chính và các tôi con Ngài luôn luôn độc lập đối với tất cả các tạo vật, và Thượng Đế quả là Đấng Toàn hữu, vượt lên khỏi nhu cầu dâng cúng của bất cứ tạo vật nào của Ngài. Tuy nhiên, khoản tiền dâng cố định này khiến cho dân chúng thành kiên định, vững lòng và thu hút được sự tăng trưởng Thượng Đế dành cho họ.

(Chức thư và Giao ước của Đức Abdul-Baha'u'llah, Tr 15)





**MỪNG DƯ NHẬT 2016**

**(26-29/2/2016)**

**HAPPY AYYAM-I-HA**

Đây là những ngày dành cho

việc hiếu hỉ, thăm viếng,

tiếp khách và làm từ thiện



## NHỮNG NGÀY BAHÁ'I QUAN TRỌNG

### NIÊN LỊCH BAHÁ'I 172 (2015-2016)

	Ngày Bahá'í	Ngày Dương lịch
<b>Các Lễ 19 Ngày:</b>		
Baha (Splendour) Huy Hoàng	1 Baha	21/03/2015
Jala (Glory) Vinh Quang	1 Jala	09/04/2015
Jamal (Beauty) Mỹ Lệ	1 Jamal	28/04/2015
'Azamat (Grandeur) Vĩ đại	1 Azamat	17/05/2015
Nuz (Light) Ánh sáng	1 Nuz	05/06/2015
Rahmat (Mercy) Từ bi	1 Rahmat	24/06/2015
Kalimat (Words) Thánh ngôn	1 Kalimat	13/07/2015
Kamal (Perfection) Hoàn hảo	1 Kamal	01/08/2015
Asma (Names) Thánh Danh	1 Asma	20/08/2015
Izzat (Might) Sức mạnh	1 Izzat	08/09/2015
Mashiyyat (Will) Ý chí	1 Mashiyyat	27/09/2015
Ilm (Knowledge) Tri Thức	1 Ilm	16/10/2015
Qudrat (Power) Uy quyền	1 Qudat	04/11/2015
Qawl (Speech) Văn từ	1 Qawl	23/11/2015
Masa'il (Question) Vấn từ	1 Masa'il	12/12/2015
Sharaf (Honour) Danh dự	1 Sharaf	31/12/2015
Sultan (Sovereignty) Tối thượng	1 Sultan	19/01/2016
Mulk (Dominion) Ngự trị	1 Mulk	07/02/2016
'Ala' (Loftiness) Cao cả	1 Ala	01/03/2016

<b>Các Thánh Lễ:</b>		
Naw-Ruz (Tết Baha'i)	1 Baha	20 tháng 3
Ngày thứ nhất Thánh Lễ Ridvan	13 Jalal	20 tháng 4
Ngày thứ chín Thánh Lễ Ridvan	2 Jamal	28 tháng 4
Ngày thứ mười hai Th. Lễ Ridvan	5 Jamal	01 tháng 5
Tuyên ngôn của Đức Bab	8 Azamat	23 tháng 5
Thăng thiên của Đức Baha'u'llah	13 Azamat	28 tháng 5
Tử đạo của Đức Bab	17 Rahmat	09 tháng 7
Giáng sinh Đức Bab	10 Qudrat	1 tháng 11
Giáng sinh Đức Baha'u'llah	11 Qudrat	2 tháng 11
Ngày Giao ước	4 Qawl	25 tháng 11
Thăng thiên Đức Abdul-Baha	6 Qawl	27 tháng 11
<b>Những ngày kỷ niệm khác:</b>		
Dur nhật (Ayyam-i-Ha)	1 – 4 Ayyam-i-Ha	26-29/2/2016
Tháng Trai giới	1 – 19 Ala	01-19/3/2016

Ghi chú: Ngày Baha'i kết thúc và một ngày mới bắt đầu vào lúc mặt trời lặn. Vì thế ngày của Lễ 19 Ngày và của các Thánh Lễ được cử hành bắt đầu lúc mặt trời lặn của ngày trước ngày Dương lịch nói trên. Vào năm 173 niên lịch Baha'i (2016-2017) Naw-Ruz (Tết Baha'i) sẽ rơi vào ngày 20/03/2016.

## KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Xây dựng xã hội là bản chất cố hữu của Chánh Đạo Baha'i. Do vậy “thờ phượng” và “phụng sự” là hai điều không thể thiếu trong đời sống Baha'i.

Về thờ phượng, Đức Baha'u'llah đã nâng sự làm việc lên hàng thờ phượng Thượng Đế. Ngài nói: *“Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất.”*

Về phụng sự, Đức Abdul-Baha đã dạy: *“Phụng sự nhân loại là phụng sự Thượng Đế”*. Thế nên, với người Baha'i chúng ta thờ phượng và phụng sự Thượng Đế không có điều gì mơ hồ mà thật là giản đơn và cụ thể là “làm việc để phụng sự loài người”. Bốn hoạt động cốt lõi hiện nay mà toàn thể giới Baha'i đang tiến hành qua các “nhóm cầu nguyện”, “nhóm học tập”, “lớp thiếu nhi” và “nhóm thiếu niên” là nhằm đóng góp cho một xã hội tốt đẹp hơn, một thế giới tốt đẹp hơn. Vì thế, mỗi một và tất cả chúng ta hãy cùng góp phần vào các hoạt động cốt lõi tùy theo sáng kiến và sự hiến dâng của mình để góp phần vào dòng chảy đang trào dâng.

Để các hoạt động này đạt hiệu quả thiết thực trong đời sống, thì việc đọc Thánh Thư của Chánh Đạo và cố gắng đạt tới sự hiểu biết đích đáng hơn về ý nghĩa Mặc khải kỳ diệu của Đức Baha'u'llah là nghĩa vụ được đặt trên vai mọi tín đồ của Ngài. Mọi người đều được đòi hỏi đắm mình vào đại dương mặc khải của Ngài và nhận phần, theo khả năng và sở thích của mình, những châu ngọc của sự khôn ngoan trong đại dương ấy, để rồi ứng dụng vào cuộc sống hàng ngày.

Chỉ còn vài tháng nữa là kết thúc kế hoạch 5 năm 2011-2016, rất mong mỗi người và mọi người trong cộng đồng Baha'i Việt Nam hãy đóng góp phần mình cho các hoạt động cốt lõi hiện ra

trong cụm và khu láng giềng mà mình sinh sống để góp phần phụng sự cộng đồng tốt đẹp hơn. Công quả này là của chung chứ không phải chỉ của người Baha'i mặc dầu những người Baha'i luôn tiên phong phụng sự cho một thế giới tốt đẹp.

Từ nay mọi bài vở và góp ý về Thư tháng, Quý đạo hữu vui lòng liên hệ trực tiếp với đạo hữu Trương Quốc Cường thông qua số điện thoại 0918002972 hoặc qua địa chỉ email [cuongasianstar@gmail.com](mailto:cuongasianstar@gmail.com)

Về các vấn đề khác, quý đạo hữu hãy gửi về địa chỉ:

**45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Q.1, Tp. HCM**

**Điện thoại 08. 66749593.**

**Email:** [bahaivnvpdh@yahoo.com](mailto:bahaivnvpdh@yahoo.com) hoặc liên hệ trực tiếp với đạo hữu: **Diệp Đình Hữu, điện thoại : 0908.151.223**

Để tìm đọc giáo lý Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ [bahai.org.vn](http://bahai.org.vn) hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới [www.bahai.org](http://www.bahai.org)

Để đọc Thư tháng số này và các Thư tháng số khác, Quý đạo hữu hãy vào địa chỉ: <http://bahai.org.vn/>

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

- **Yêu Thương - Thống Nhất**
- **Tuân Tùg - Hiến Dâng**
- **Cầu nguyện và suy tưởng**
- **Noi gương Đức Abdul-Baha**
- **Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu**

